



AUSGABE KAHNT

LISZT LIEDER.

Für Pianoforte zu zwei Händen

(Otto Singer)

HEFT I.



Franz Liszt

Gesammelte Lieder

für Pianoforte zu zwei Händen bearbeitet

von Otto Singer.

Heft I.

1. Mignons Lied. Kennst du das Land.
2. Es war ein König in Thule.
3. Der Du von dem Himmel bist.
4. Freudvoll und leidvoll.
5. Wer nie sein Brot mit Tränen aß.

Heft II.

6. Ueber allen Gipfeln ist Ruh'.
7. Der Fischerknabe. Es lächelt der See.
8. Der Hirt. Ihr Matten, lebt wohl.
9. Der Alpenjäger. Es donnern die Höh'n.
10. Die Lorelei. Ich weiß nicht, was soll es bedeuten.

Heft III.

11. Im Rhein, im schönen Strome.
12. Vergiftet sind meine Lieder.
13. Du bist wie eine Blume.
14. Anfangs wollt' ich fast verzagen.
15. Morgens steh' ich auf und frage.
16. Ein Fichtenbaum steht einsam.
16. (Bis) Ein Fichtenbaum steht einsam.
17. Wie entgehn der Gefahr?

Heft IV.

18. O komm im Traum. (Oh! quand je dors, viens)
19. Gibt es wo einen Rasen grün. (S'il est un charmant gazon).
20. Mein Kind, wär' ich König.
21. Es rauschen die Winde.
22. Wo weilt er?

Heft V.

23. Nimm einen Strahl der Sonne.
24. Schweb, schweb, blaues Auge.
25. Die Vätergruft. Es schritt wohl über die Heide.
26. Englein hold im Lockengold. Angiolin dal biondo crin.
27. Kling' leise, mein Lied. (Ständchen).

Heft VI.

28. Es muß ein Wunderbares sein.
29. Das Veilchen. Spende, Veilchen, deine Dütte.
30. Die Schlüsselblumen. Dort am grünen Hügel glänzen.
31. Laßt mich ruhen.
32. Wie singt die Lerche schön.
33. In Liebeslust.

Heft VII.

34. Ich möchte hingehn.
35. Nonnenwerth. Ach nun taucht die Klosterzelle.
36. Jugendglück. O süßer Zauber.
37. Wieder möcht' ich dir begegnen.
38. Blume und Duft.
39. Ich liebe Dich.

Heft VIII.

40. Die stille Wasserrose.
41. Wer nie sein Brot mit Tränen aß.
42. Ich scheid. Die duftigen Kräuter.
43. Die drei Zigeuner.
44. Lebe wohl! (Ungarisch).

Heft IX.

45. Was Liebe sei?
46. Die tote Nachtigall.
47. Bist du! Mild wie ein Lufthauch.
48. Gebet. In Stunden der Entmutigung.
49. Einst wollt' ich einen Kranz.
50. An Edlitam. In meinem Lebensringe.
51. Und sprich. Sieh auf dem Meer.

Heft X.

52. Die Fischerstochter.
53. Sei still. Ach, was ist Leben.
54. Der Glückliche. Wie glänzt nun die Welt.
55. Ihr Glocken von Marling.
56. Verlassen! Mir ist die Welt so freudenleer.
57. Ich verlor die Kraft und das Leben.

Preis à Heft Mk. 1.50 netto.

Eigentum des Verlegers für alle Länder.

Alle Rechte vorbehalten.

Verlag von C. F. Kahnt Nachfolger, Leipzig.

Copyright 1905 by C. F. Kahnt Nachfolger, Leipzig.

Mignons Lied.

Nº 1.

(Goethe.)

Franz Liszt.

Übertragen v. Otto Singer.

Sehr langsam, sehnsuchtsvoll.

una corda *p* Kennst du das Land, wo die Ci-tronen blühh, im dun-keln Laub die

pp Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Gold-o - ran - gen glühh, ein sanf-ter Wind vom blauen Himmel weht, die

pp Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Myr - the still und hoch der Lor - beer steht? Kennst du es wohl?

cresc. *rinf.* *f* *p* *r.H.* *r.H.* Ped. * Ped. *

Kennst du es wohl? Kennst du es wohl? Da- be-

l.H. *r.H.* *poco rall.* *accel.* *pp* *dolce* Ped. * Ped. *

hin! Dahin! Da - hin möcht' ich mit dir, o mein Ge-lieb - ter,

wegter *col Ped. sempre* Ped. Ped. * Ped. *

zieh'n. Da - hin! Da-hin! Da - hin mit

Ped. *

dir, o mein Ge - lieb - ter, mit dir, o mein Ge - lieb - ter,

rall. Ped. *

zieh'n! Kennst du das Haus? Auf Säulen ruht sein

pp smorz. pp una corda marc. Ped. *

Dach, es glänzt der Saal, es schimmert das Ge - mach, und Mar-mor-bil-der

f p una corda tre corde Ped. *

stehn und sehn mich an: was hat man dir, du ar-mes Kind, ge - tan?

sehr ausdrucks-voll

rit. rit. Ped. *

du den Berg und sei - - nen Wol - kensteg? Das

più mosso

Maul - - tier sucht im Ne - - bel sei - nen

cresc.

Weg; in Höh - - - len wohnt der

cresc. -

Dra - - chen al - te Brut; es stürzt der Fels

ff

und ü - ber ihn die Flut.

rfz ff poco rit.

wie vorher Kennst du ihn wohl? Kennst du ihn wohl?

p *l.H.* *r.H.* *poco rall.* *dolce*

r.H. *ped.* *

Kennst du das Land? Kennst du das Haus? Kennst du den Berg? Kennst du sie

dolciss. *pp* *pp* *rall.*

ped. *

wohl? *acc.* *Da - etwas*

smorz.

hin! *langsamer* Da - hin! Da - - hin geht un - ser

pp *ped.* *ped.* *ped.* *ped.*

Weg! o Va - - ter laß uns ziehn! *Da -*

dolce *ped.* *

hin! Da - hin! Da - - hin geht *espr.*

Ped. *Ped.* *Ped.* * *Ped.*

un - - - ser Weg! o Va - - - ter,

dolce

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Va - ter, da - hin laß uns ziehn! Da-hin laß uns *espr.*

poco rall. *pp*

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* * *Ped.* *Ped.*

zieh'n! Da-hin geht un - ser Weg! o Va - - - ter,

cresc.

Ped. *Ped.* *Ped.* * *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

o mein Beschüt-zer, Ge-lieb-ter, da - hin!

rit. *dolce* *pp perdendo* *ppp*

Ped. *Ped.* *Ped.* * *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

„Es war ein König in Thule.“

(Goethe.)

No. 2.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Allegretto.

The piano introduction consists of two staves in 3/4 time, marked *p*. The right hand features a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Es war ein Kö - nig in Thu - le, gar treu bis an das

The vocal line begins with a half rest, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment is marked *pp* and features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

dem ster - bend sei - ne Buh-le ei - nen goldnen Be - eher

The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment is marked *pp* and *poco rall.*. It features a melodic line in the right hand that rises and then descends, and a bass line with chords. A fermata is placed over the final chord of the piano part.

Grab,

Ped.

*

gab, ei - nen gold - nen Be - cher gab.

Es ging ihm nichts dar - -

The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment is marked *p* and *in tempo*. It features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line with chords.

ü - ber, er leert ihn je - den Schmaus;

die Au - gen gin - gen ihm ü - ber, so

The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment is marked *poco rall.*. It features a melodic line in the right hand that rises and then descends, and a bass line with chords. A fermata is placed over the final chord of the piano part.

Ped.

*

oft er trank dar - aus, so oft er trank dar - - aus.

Und

in tempo

p

als er kam zu ster - ben, zählt er sei - ne Städt' im Reich,

dim.

gönnt' Al - les sei - nem Er - ben, den Becher nicht zu - gleich,

espr.

dolce

gönnt' Al - les seinem Er - - - ben, den Be - cher nicht zu - gleich. Er saß beim Kö - nigs -

marc.

cresc.

f

ringf.

Ped. *

mah - le, die Rit - ter um ihn her, auf ho - hem Vä - ter -

f

Ped. *

f

Ped. *

Allegro agitato.

saa - le dort auf dem Schloß am Meer.

f *ff*

Ped. * Ped. * Ped. *

dim.

Ped. * Ped. * Ped. *

Dort stand der al - te Ze - cher, trank letz - te Le - bens - -
akzentuiert

p

glut und warf den heil' - gen Be - cher hin - un - - ter in die

ffz *ff*

Ped. * Ped.

Flut, hin - un - ter in die Flut.

ff

Ped. *

Er sah ihn stür - zen, trin - ken

rinf.
Ped. * Ped. * Ped. Ped. * Ped. *

und sin - - ken tief ins Meer.

Ped. * Ped. Ped. Ped. *rinf.*
Ped. v

Die Au - gen tä - ten ihm

dim.
mf riten.

sin - - - - ken, trank

dim. - - - - *p*

nie ei - nen Tropfen mehr, trank nie ei - nen Tro - pfen mehr.

riten. *p* *in tempo*

rit.

„Der du von dem Himmel bist.“

(Goethe.)

Nº 3.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Langsam. Der du von dem

pp *poco rit.* *p* *col Ped. sempre*

Him - mel bist, al - les Leid und Schmer - zen stil - - lest, den, der dop - pelt e - lend

ist, dop - pelt mit Er - qui - - ckung fül - - lest,

rall. *p*

Ped. *

riten. *p*

ach, *l.H.* ich bin des Treibens mü - - de,

ach, *l.H.* ich bin des Treibens mü - de! Was

p *un poco accel.* *cresc.*

soll all der Schmerz und Lust? *l.H.* Was soll all der

sfz *smorz.* *rit.* *pp a tempo* *cresc.*

Ped. * *Ped.* *

Schmerz und *l.H.* Lust?

sfz *rit.* *pp una corda*

Ped. * *Ped.* *

Ped. mit jedem Takt.

Sü - Ber Frie - - de, komm, ach komm in mei -

sempre pp *perdendo*

Ped. *Ped.*

- - ne Brust!

ppp *pppp*

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

„Freudvoll und leidvoll.“

(Goethe.)

Nº 4.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Andantino.

espr.
una corda

pp *ped.* *ped.* *ped.* *ped.*

smorz.

Detailed description: This block contains the piano introduction. It features a treble and bass staff. The treble staff begins with a melodic line in A major, marked 'espr. una corda'. The bass staff provides harmonic support with chords and triplets. Pedal markings are present throughout. The tempo is 'Andantino' and the mood is 'smorz.' (diminished).

Freud - voll und leid - - voll, ge - dan - - ken - voll sein,

dolce
espressivo

ped. *ped.* *ped.* *ped.*

Detailed description: This block shows the first line of the vocal melody and its piano accompaniment. The vocal line is in a soprano range, marked 'dolce espressivo'. The piano accompaniment consists of chords in the bass and treble staves, with 'ped.' markings. The lyrics are 'Freud - voll und leid - - voll, ge - dan - - ken - voll sein,'.

lan - - gen und ban - - gen in schwe - - ben - der Pein;

ped. *ped.* *ped.* *ped.*

Detailed description: This block shows the second line of the vocal melody and its piano accompaniment. The vocal line continues the melody, with 'ped.' markings in the piano accompaniment. The lyrics are 'lan - - gen und ban - - gen in schwe - - ben - der Pein;'. The piano accompaniment features chords and some melodic fragments.

pp *acc.* *f* *p*

ped. *ped.* *ped.* *ped.*

himmelhoch jauchzend, zum

Detailed description: This block shows the third line of the vocal melody and its piano accompaniment. The vocal line is marked 'pp' and 'acc.' (accelerando), leading to a 'f' (forte) dynamic. The piano accompaniment includes triplets and 'ped.' markings. The lyrics are 'himmelhoch jauchzend, zum'. The piece concludes with a 'p' (piano) dynamic and a final chord.

To - - de be - - trübt, him-melhoch jauchzend, zum

poco rit. *accel.* *f* *p*

Ped. Ped. * 3 Ped. 3 *

To - - de be - trübt; glück - - - lich al -

poco rall. *espr.*

Ped. Ped. * Ped.

lein ist die See - - le, die liebt, glück - - lich al -

poco rall.

Ped. * Ped.

lein, glück - - lich al - lein ist die See - - le, die

ritard.

Ped. *

liebt.

dolciss. *ppp*

Ped. Ped. Ped. * Ped. *

„Wer nie sein Brot mit Tränen aß.“

(Goethe.)

No. 5.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Andante mesto.
quasi Arpa
p un poco pesante

Wer nie sein
Brot mit Trä - - - nen aß, wer
nie die kummer-vol - - - len Näch - - - te auf sei - - - nem
Bet - - - te wei - - - nend, wei - - - nend saß.
rit. smorz.
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. * *marc.*

pp trem. der kennteuch nicht, *poco cresc.*

This system shows the beginning of the piano accompaniment. The right hand features a tremolo effect, indicated by the *pp trem.* marking. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The left hand provides a steady accompaniment with some triplet figures. The phrase "der kennteuch nicht," is written above the staff. A *poco cresc.* marking is placed towards the end of the system.

der kennt euch nicht, der kennt euch *più cresc.* *ff* *col Ped.*

The second system continues the piano accompaniment. The right hand has a more active melodic line. The left hand features a triplet. The phrase "der kennt euch nicht, der kennt euch" is written above the staff. A *più cresc.* marking is present, followed by a *ff* (fortissimo) dynamic marking. The instruction *col Ped.* (with the sustain pedal) is written at the bottom right.

nicht, ihr himm - - li - - schen Mäch - te, ihr himm - - - *sempre ff* *dim.* *pp* *smorz.*

This system is characterized by a series of chords in both hands, creating a dense harmonic texture. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand has a rhythmic accompaniment. The phrase "nicht, ihr himm - - li - - schen Mäch - te, ihr himm - - -" is written above the staff. Dynamic markings include *sempre ff*, *dim.*, *pp*, and *smorz.* (smorzando). Pedal markings (*Ped.*) are placed below the left hand.

- li - schen Mäch - - - te.

The fourth system continues the chordal texture. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand has a rhythmic accompaniment. The phrase "- li - schen Mäch - - - te." is written above the staff. Pedal markings (*Ped.*) are placed below the left hand.

rit. - - *(lang) dolce* *con grazia* Ihr *pp*

The fifth system features a *rit.* (ritardando) and *(lang) dolce* (long and sweet) marking. The right hand has a melodic line with grace notes. The left hand has a rhythmic accompaniment. The phrase "Ihr" is written above the staff. A *pp* (pianissimo) dynamic marking is present. The instruction *con grazia* is written above the staff. Pedal markings (*Ped.*) are placed below the left hand.

führt ins Le - ben uns hin - ein, ihr

This system contains the first two measures of the piece. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, with a more sustained bass line in the left hand. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics 'führt ins Leben uns hin-ein, ihr' are positioned above the vocal staff.

führt ins Le - ben uns hin - ein, ihr

This system contains the next two measures. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The vocal line includes a triplet of eighth notes in the second measure. The lyrics 'führt ins Leben uns hin-ein, ihr' are repeated above the staff.

laßt den Ar - - - men schul - - dig wer - - den,

This system contains the first two measures of the third phrase. The piano accompaniment uses a different rhythmic texture, with more chords and rests. The vocal line is in a lower register. Dynamic markings include *sfz* (sforzando), *dim.* (diminuendo), and *p* (piano). The lyrics 'laßt den Armen schul-dig werden,' are written above the staff.

dann ü - ber - laßt ihr ihn der

This system contains the first two measures of the fourth phrase. The piano accompaniment features a prominent triplet of eighth notes in the right hand. The vocal line continues with a similar rhythmic pattern. The lyrics 'dann über-laßt ihr ihn der' are written above the staff. The dynamic marking *sotto voce* is present.

Pein, dann ü - ber - laßt ihr ihn der Pein,

This system contains the final two measures of the piece. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand. The vocal line concludes with a final note. The lyrics 'Pein, dann über-laßt ihr ihn der Pein,' are written above the staff. Dynamic markings include *cresc.* (crescendo) and *ff* (fortissimo).

denn je - - de Schuld rächt sich auf

pesante marc.

f

Er - - - den, rächt sich auf Er - - - den.

rinf. *riten.*

Tempo I.

Denn je - - - de

p *poco a*

Schuld rächt sich auf Er - - - ten.

poco rall. *più rit.*

den.

pp *dim.* *pp*



AUSGABE KAHNT

LISZT
LIEDER.

Für Pianoforte zu zwei Händen

(Otto Singer)

HEFT II.

C. F. K.

Franz Liszt

Gesammelte Lieder

für Pianoforte zu zwei Händen bearbeitet

von Otto Singer.

Heft I.

1. **Mignons Lied.** Kennst du das Land.
2. **Es war ein König in Thule.**
3. **Der Du von dem Himmel bist.**
4. **Freudvoll und leidvoll.**
5. **Wer nie sein Brot mit Tränen aß.**

Heft II.

6. **Ueber allen Gipfeln ist Ruh'.**
7. **Der Fischerknabe.** Es lächelt der See.
8. **Der Hirt.** Ihr Matten, lebt wohl.
9. **Der Alpenjäger.** Es donnern die Höh'n.
10. **Die Lorelei.** Ich weiß nicht, was soll es bedeuten.

Heft III.

11. **Im Rhein, im schönen Strome.**
12. **Vergiftet sind meine Lieder.**
13. **Du bist wie eine Blume.**
14. **Anfangs wollt' ich fast verzagen.**
15. **Morgens steh' ich auf und frage.**
16. **Ein Fichtenbaum steht einsam.**
16. (Bis) **Ein Fichtenbaum steht einsam.**
17. **Wie entgehn der Gefahr?**

Heft IV.

18. **O komm im Traum.** (Oh! quand je dors, viens)
19. **Gibt es wo einen Rasen grün.** (S'il est un charmant gazon).
20. **Mein Kind, wär' ich König.**
21. **Es rauschen die Winde.**
22. **Wo weilt er?**

Heft V.

23. **Nimm einen Strahl der Sonne.**
24. **Schwebe, schwebe, blaues Auge.**
25. **Die Vätergruft.** Es schritt wohl über die Heide.
26. **Englein hold im Lockengold.** Angiolin dal biondo crin.
27. **Kling' leise, mein Lied.** (Ständchen).

Heft VI.

28. **Es muß ein Wunderbares sein.**
29. **Das Veilchen.** Spende, Veilchen, deine Düfte.
30. **Die Schlüsselblumen.** Dort am grünen Hügel glänzen.
31. **Laßt mich ruhen.**
32. **Wie singt die Lerche schön.**
33. **In Liebeslust.**

Heft VII.

34. **Ich möchte hingehn.**
35. **Nonnenwerth.** Ach nun taucht die Klosterzelle.
36. **Jugendglück.** O süßer Zauber.
37. **Wieder möcht' ich dir begegnen.**
38. **Blume und Duft.**
39. **Ich liebe Dich.**

Heft VIII.

40. **Die stille Wasserrose.**
41. **Wer nie sein Brot mit Tränen aß.**
42. **Ich scheid.** Die duftigen Kräuter.
43. **Die drei Zigeuner.**
44. **Lebe wohl!** (Ungarisch).

Heft IX.

45. **Was Liebe sei?**
46. **Die tote Nachtigall.**
47. **Bist du!** Mild wie ein Lufthauch.
48. **Gebet.** In Stunden der Entmutigung.
49. **Einst wollt' ich einen Kranz.**
50. **An Edlitam.** In meinem Lebensringe.
51. **Und sprich.** Sieh auf dem Meer.

Heft X.

52. **Die Fischerstochter.**
53. **Sei still.** Ach, was ist Leben.
54. **Der Glückliche.** Wie glänzt nun die Welt.
55. **Ihr Glocken von Marling.**
56. **Verlassen!** Mir ist die Welt so freudenleer.
57. **Ich verlor die Kraft und das Leben.**

Preis à Heft Mk. 1.50 netto.

Eigentum des Verlegers für alle Länder.

Alle Rechte vorbehalten.

Verlag von C. F. Kahnt Nachfolger, Leipzig.

Copyright 1905 by C. F. Kahnt Nachfolger, Leipzig.

„Über allen Gipfeln ist Ruh.“

(Goethe.)

Nº 6.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Langsam, sehr ruhig.

Ü-ber al-len Gi - pfeln ist Ruh,

pp una corda

sotto voce

Ped. Ped. Ped. *

in allen Wi - pfeln spürest du kaum ei-nen Hauch; die

pp

poco espr.

smorz.

pp pp

Ped. Ped. Ped. Ped.

Vö - gelein schweigen im Wal - - de.

ppp

pp

Ped. Ped. *

War - te nur,

sempre dolciiss.

ten. ten. ten. ten.

Ped. * Ped. * Ped. *

war - - te nur,

ten. Ped. * ten. Ped. * ten. Ped. * ten. Ped. *

bal - - de, bal - - de, bal - - - de,

f rinf. *poco a poco rall. -*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

ru - - - hest du auch, bal - de

p *pp* *espr.*

Ped. Ped. * Ped. * Ped. *

ru - hest du auch, du auch, war-te nur, war-te

l.H. *r.H.* *ritard. -* *poco a poco rall. -* *ppp* *ma non*

Ped. * Ped.

nur, bal-de ru - hest du auch, du auch.

troppo *ppp riten. -* *pppp*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Der Fischerknabe.

(Schiller.)

Nº 7.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Allegretto. (ruhig bewegt)
una corda

p dolce

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

dolce leggiero

pp

Ped.

8

pp

Ped.

Es lä - - - chelt der See,

cantando

pp

r.H.

l.H.

Ped.

er la - - - det zum Ba - - - de,

pp

espr.

l.H.

l.H.

Ped.

1 4 2

der Kna - - - be schlief ein am

l.H.

poco

a poco

rall.

Ped.

Ped.

grü - - - nen Ge - sta - - - de,

smorz.

l.H.

3

a tempo

pp

Ped.

Ped.

Ped.

da hört er ein Klin - gen wie Flö - ten so süß,

Ped. *p poco marc.* *dolciss.* *l.H.* *1* *8*

wie Stim - men der En - gel im Pa - - ra - dies.

8 *poco rall.* *a tempo* ** Ped.*

Und wie er er - wa - - chet in

8 *sempre dolce* *poco marc.*

se - - li - ger Lust, da spü - len die Was - ser ihm um die

8 *cresc.* *Ped.* *2 3* ***

Brust. *8*

8 *fagitato* *Ped.* *8* *8* *8*

Und es ruft

aus den Tie - fen:

Lieb
Etwas
espr.

8

Ped. *

riten.

Kna - be, bist mein,
langsamer.

lieb Kna - be, bist mein!

Ich lo - cken den Schlä - fer, ich

pp

Ped. * *Ped.* * *Ped.*

zieh ihn her - ein,

ich zieh ihn her - ein,

ich zieh ihn her -

dolcissimo

* *Ped.* * *Ped.* *

ein.

sempre una corda

8

pp

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.*

8

smorzando

ppp

Ped. *

Der Hirt.

(Schiller.)

Nº 8.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Andante pastorale.

mf un poco marcato

rall.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The music begins with a rest in the upper staff, followed by a series of eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of *mf un poco marcato* is placed in the lower staff. A *rall.* marking is placed at the end of the system.

smorz.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues with eighth and sixteenth notes, and the lower staff provides harmonic support with chords and moving lines. A dynamic marking of *smorz.* is placed in the lower staff.

Ihr Mat - ten, lebt

smorz. *p*

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff contains the vocal line with the lyrics "Ihr Mat - ten, lebt". The lower staff continues the piano accompaniment. Dynamic markings of *smorz.* and *p* are present in the lower staff.

wohl! lebt wohl, ihr son - ni - gen Wei - den!

Der

p

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff contains the vocal line with the lyrics "wohl! lebt wohl, ihr son - ni - gen Wei - den!". The lower staff continues the piano accompaniment, featuring a triplet of eighth notes. A dynamic marking of *p* is present in the lower staff. The system ends with the word "Der" above the final notes.

Sen - ne muß schei - den, der Som - mer ist hin.

(lang) *p* $\frac{4}{2}$

Wir fah - ren zu Berg, wir kom - men wie - der, wenn der

mf marc. *f* *p* *dim.*
Ped. *marc.* *

Kuckuck ruft,

wir fah - ren zu Berg,

pp *f* *p* 8

wir kom - men wie - der, wenn der Kuckuck ruft,

wenn er -

8 *dim.-* *pp* 8
Ped. *marc.* *

wa - - - chen die Lie - - - d'ér, wenn mit Blu. - - - men die Er - - - de sich

p

klei - - - det neu,

wenn die Brünn - - - lein
dolce espressivo

ruhig *pp*

Ped. *

flie - - - Ben im lieb - - - lichen Mai.

sempre dolce

Ped. *

dolcissimo

Ihr Mat - ten, lebt wohl! lebt wohl, ihr son - ni - gen Wei - den!

Musical score for the first system. It consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line has lyrics: "Ihr Mat - ten, lebt wohl! lebt wohl, ihr son - ni - gen Wei - den!". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. There is a triplet of eighth notes in the vocal line towards the end of the system.

Der Sen - ne muß schei - den, der Som - mer ist hin, der

Musical score for the second system. It includes a vocal line with lyrics: "Der Sen - ne muß schei - den, der Som - mer ist hin, der". The piano accompaniment has a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Performance markings include "poco rall." and "più rall. -". A "Ped." marking with an asterisk is present in the bass line.

Sommer ist hin.

Musical score for the third system. It features a piano accompaniment on two staves. The lyrics "Sommer ist hin." are positioned above the first few notes. The right hand has a melodic line, and the left hand has a bass line. Performance markings include "p" and "pp Ped.".

Musical score for the fourth system. It features a piano accompaniment on two staves. The lyrics "Sommer ist hin." are positioned above the first few notes. The right hand has a melodic line, and the left hand has a bass line. Performance markings include "f" and "pp Ped.".

Der Alpenjäger.

(Schiller.)

No 9.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Allegro con strepito.

p *cresc.* *f*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

f *ff* *ff*

marcato

Ped. marcato Ped. Ped.

Es don - nern die Höhn, es zit - tert der Steg, nicht grau - et dem Schützen auf

rfz *sempre f*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

schwind - li - gem Weg, er schrei - tet verwe - - - - - gen, verwe - gen auf

rinf. *ff*

Ped. Ped. Ped. Ped. *

Feldern von Eis, da pranget kein Frühling, da grünet kein Reis; tief

f *marc.* *dim.*

Ped. Ped. Ped. Ped.

un - ter den Fü ß en ein neb - li - ges Meer, er -

f *dim.*
Ped. Ped. Ped. Ped.

kennt er die Städte der Men - schen nicht mehr; durch den Ri ß nur der

p *cresc.* *molto -*
Ped.

Wol - ken er - blickt er die Welt, tief

fff *dim.* *un poco riten.*
Ped. Ped.

un - ter den Was - sern das grü - nen - de Feld.

p *cresc. -*
Ped.

ff
Ped. *

Die Lorelei.

(H. Heine.)

Nº 10.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Nicht schleppend.

Ich weiß nicht, was soll's be - deu - ten, daß ich so trau - rig, so - trau - rig

bin; Allegretto. ein Märchen aus

al - ten Zeiten, das kommt mir nicht aus dem Sinn, das kommt mir nicht

aus dem Sinn.

smorzando dolce una corda

dim. - - - - *poco rit.* -

Ped. *

Sehr ruhig, aber nicht schleppend.
Die Luft ist kühl

und es dun - - kelt,

dolce sempre legato

Ped. Ped. Ped. Ped.

und ru - - hig,

ru - hig fließt der Rhein, und

Ped. Ped. Ped. Ped.

ru - hig fließt der Rhein;

der Gip - fel des

un poco cresc.

Ped. * Ped. Ped.

Ber - - ges fun - - kelt

im A - bendson - - nen - -

p

Ped. * Ped.

schein, im A_bendson - nen - schein.

riten. - - - a tempo

smorz. ppp una corda

Ped. Ped. Ped. *

espressivo

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

schön - - ste Jungfrau sit - zet dort o - - ben wun - der - bar, ihr

sotto voce

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

gold - nes Geschmeide blit - zet, sie kämmt ihr gold - nes Haar. Sie

dolce

Ped. Ped. Ped. Ped. *

kämmt es mitgoldnem Kam - me und singt ein Lied da - bei; das

Ped. *

hat ei - newun - der - sa - - me, ge - - walt' - - ge Me - lo -

stringendo

cresc.

Ped. Ped. Ped.

dei, ge - walt' - - ge Me - lo - - dei.

Allegro agitato molto.

tremolando

f ff

Ped. Ped. Ped. *

Den Schiffer im kleinen Schiffe er -

mf *3*

greift es mit wildem Weh; er schaut nicht die Fel - - sen -

riffe, er schaut nur hinauf, hin - auf in die

p *cresc.* - - - *molto*

* Ped.

Höh.

Ich
marc.

glau - be,

die

ff

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Wel - len

ver - - schlin - - gen

am En - - - de

Ped. *Ped.* *Ped.* * *Ped.* *

Schif - - fer und Kahn;

stringendo

Ped. *

Langsamer.

und das hat mit ihrem

ff *p*

Ped. *Ped.* *

Sin - gen die Lo - re - - lei,

die Lorelei ge - tan.
rit.

rit.

Wie früher.

Und das hat mit ih - rem Sin -

una corda

dolce sempre legato

Ped. Ped. Ped. Ped.

gen *)vi- die Lo - relei, die Lo - relei ge -

Ped. Ped. Ped. Ped.

tan, die Lo - relei ge - tan, und

sempre dolce

Ped. * Ped. *

das hat mit ih - rem Sin - gen die

-de

Ped. * Ped. *

Lo - relei, die Lo - re - lei ge - tan, die

p

Ped. *

Lo - relei ge - tan.

l.H. pp smorz. *l.H.* *r.H.*

Ped. * Ped. Ped. Ped. Ped. *



AUSGABE KAHNT

LISZT LIEDER.

Für Pianoforte zu zwei Händen

(Otto Singer)

HEFT III.



Franz Liszt

Gesammelte Lieder

für Pianoforte zu zwei Händen bearbeitet

von Otto Singer.

Heft I.

1. Mignons Lied. Kennst du das Land.
2. Es war ein König in Thule.
3. Der Du von dem Himmel bist.
4. Freudvoll und leidvoll.
5. Wer nie sein Brot mit Tränen aß.

Heft II.

6. Ueber allen Gipfeln ist Ruh'.
7. Der Fischerknabe. Es lächelt der See.
8. Der Hirt. Ihr Matten, lebt wohl.
9. Der Alpenjäger. Es donnern die Höh'n.
10. Die Lorelei. Ich weiß nicht, was soll es bedeuten.

Heft III.

11. Im Rhein, im schönen Strome.
12. Vergiftet sind meine Lieder.
13. Du bist wie eine Blume.
14. Anfangs wollt' ich fast verzagen.
15. Morgens steh' ich auf und frage.
16. Ein Fichtenbaum steht einsam.
16. (Bis) Ein Fichtenbaum steht einsam.
17. Wie entgehn der Gefahr?

Heft IV.

18. O komm im Traum. (Oh! quand je dors, viens)
19. Gibt es wo einen Rasen grün. (S'il est un charmant gazon).
20. Mein Kind, wär' ich König.
21. Es rauschen die Winde.
22. Wo weilt er?

Heft V.

23. Nimm einen Strahl der Sonne.
24. Schwebe, schwebe, blaues Auge.
25. Die Vätergruft. Es schritt wohl über die Heide.
26. Englein hold im Lockengold. Angiolin dal biondo crin.
27. Kling' leise, mein Lied. (Ständchen).

Heft VI.

28. Es muß ein Wunderbares sein.
29. Das Veilchen. Spende, Veilchen, deine Düfte.
30. Die Schlüsselblumen. Dort am grünen Hügel glänzen.
31. Laßt mich ruhen.
32. Wie singt die Lerche schön.
33. In Liebeslust.

Heft VII.

34. Ich möchte hingehn.
35. Nonnenwerth. Ach nun taucht die Klosterzelle.
36. Jugendglück. O süßer Zauber.
37. Wieder möcht' ich dir begegnen.
38. Blume und Duft.
39. Ich liebe Dich.

Heft VIII.

40. Die stille Wasserrose.
41. Wer nie sein Brot mit Tränen aß.
42. Ich scheid. Die duftigen Kräuter.
43. Die drei Zigeuner.
44. Lebe wohl! (Ungarisch).

Heft IX.

45. Was Liebe sei?
46. Die tote Nachtigall.
47. Bist du! Mild wie ein Lufthauch.
48. Gebet. In Stunden der Entmutigung.
49. Einst wollt' ich einen Kranz.
50. An Edlitam. In meinem Lebensringe.
51. Und sprich. Sieh auf dem Meer.

Heft X.

52. Die Fischerstochter.
53. Sei still. Ach, was ist Leben.
54. Der Glückliche. Wie glänzt nun die Welt.
55. Ihr Glocken von Marling.
56. Verlassen! Mir ist die Welt so freudenleer.
57. Ich verlor die Kraft und das Leben.

Preis à Heft Mk. 1.50 netto.

Eigentum des Verlegers für alle Länder.

Alle Rechte vorbehalten.

Verlag von C. F. Kahnt Nachfolger, Leipzig.

Copyright 1905 by C. F. Kahnt Nachfolger, Leipzig.

„Im Rhein, im schönen Strome.“

(H. Heine.)

Nº 11.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Ruhig bewegt.

legato

The first system of the score shows the piano introduction. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff begins with a series of eighth-note chords, while the bass staff provides a simple harmonic accompaniment. The tempo is marked 'Ruhig bewegt' and the articulation is 'legato'. A dynamic marking of 'p' (piano) is present in the bass staff.

2 Pedale.

The second system continues the piano introduction. The treble staff features a melodic line with eighth-note chords, and the bass staff continues the accompaniment. The piece concludes with a final chord marked 'Im 5'.

Rhein, im schö - - - nen Stro - - - me, da

cantabile

The third system contains the vocal line. The treble staff has a melodic line with lyrics underneath. The piano accompaniment is in the bass staff, featuring a steady eighth-note accompaniment. The tempo is marked 'cantabile'. A 'Ped.' (pedal) marking is present at the end of the system.

spie - - - gelsich in den Wel - - - len mit

The fourth system continues the vocal line. The treble staff has a melodic line with lyrics underneath. The piano accompaniment is in the bass staff. A 'Ped.' (pedal) marking is present at the end of the system.

sei - - - nem gro - - - Ben Do - - - me

The fifth system shows the piano accompaniment for the final part of the piece. The bass staff has a melodic line with lyrics underneath. The piano accompaniment is in the treble staff. A 'cresc.' (crescendo) marking is present in the bass staff.

das gro - ße, das heil' - ge Köln.

ff *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *f* *dim.*

p * *Ped.*

Im Dom, da steht ein

etwas zurückhaltend

p *Ped.* * *pp*

Bild - - - - nis, auf gold - nem Le - - der ge -

p *Ped.* *

malt; in mei - - - - nes

bewegter

cresc. 2 1 3 2

p *Ped.* * *bewegter* *cresc.* 2 1 3 2

Le - - - bens Wild - - - nis

hat's

poco rall.

dim. - - - p

Ped. *

freund - - lich, freundlich hin - ein - - ge - strahlt.

pp

una

Ped. Ped. Ped. Ped.

Es schwe - - ben Blu - men und Eng - - lein um

corda sempre pp

Ped. Ped. Ped.

uns - - re lie - - be Frau;

ppp

Ped. Ped. Ped.

die Au - gen, die Lip - pen,

poco rall.

ppp *pp* *ppp*

Ped. * Ped.

die Wän - - ge - lein, die glei - chen der Lieb - - sten ge -

pp *rit.*

Ped. *

nau. Die Au - - - - gen, die Lip - - - - pen, die

a tempo *dolce*

Ped. *Ped.* *Ped.*

Wän - - - - ge - lein, die glei - - - - chen der

Ped. *Ped.* *Ped.*

Lieb - - - - sten, der Lieb - - - - stenge - nau.

f *dolcissimo*

Ped. * *Ped.* 1 2 3 1

Ossia.

5 4 3 2 1

pp

2 1 1

„Vergiftet sind meine Lieder.“

(H. Heine.)

Nº 12.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Heftig deklamiert.

Ver - gif - tet sind mei - ne Lie - der -

ff f

wie könn't'es an - ders sein?

Du hast mir ja Gift ge - gos - sen

poco rit.

pesante

3 3

ped. ped. ped. ped.

ins blü - hen - de Le - ben hin - ein.

Ver -

p (lang) ff ff

ped.

gif - tet sind mei - ne Lie - der - wie könn't' es an - ders, an - ders

sein? *più accel.* *molto cresc.-*

p

1 5 2 5 1 4 2 5

Allegro molto.
tremolando

Ich trag' im

ff

Her- - - zen viel Schlan- - - - - gen,

ff

Ped. *

und dich, Ge- - lieb- - te, mein!

a tempo

rit. *f* *sfz agitato*

Ped. *

rinf.

rall. *morendo*

„Du bist wie eine Blume.“

(H. Heine.)

Nº 13.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Langsam, innigst.

pp una corda

ppp

p (mezza voce) Du

bist wie ei - ne Blu - - me so hold und schön und

rein; ich schau' dich an und Weh - - mut schleicht

sempre pp

pp

dolciss.

mir ins Herz hin - ein.

Mir ist, als ob ich die Hän-

sotto voce

dolciss.

pp

de aufs Haupt dir le-gen sollt;

cresc.

pp

un poco marc.

be-tend, daß dich Gott er-hal-te so rein und schön

poco rit. *smorz.*

ppp

pp

und hold.

pp

ppp

„Anfangs wollt' ich fast verzagen.“

(H. Heine.)

Nº 14.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Poco Andante.

An - fangs

wollt' ich fast ver - za - gen, und ich glaubt, ich

trüg' es nie; und ich hab' es

doch ge - tra - gen, ich hab' es doch ge -

a - ber fragt mich nur nicht: wie?

OSSIA:

tra - gen, -

Musical score for the first system. The vocal line (treble clef) contains the lyrics "tra - gen, -" and "a - ber fragt mich nur nicht: wie?". The piano accompaniment (grand staff) includes the instruction "ad libitum" and dynamic markings "sfz" and "Ped.". The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

a - - ber

Musical score for the second system, piano accompaniment only. The instruction "dolce" is present. The key signature has three sharps. A pedaling mark "Ped." and an asterisk "*" are located below the bass staff.

fragt

nur nicht: wie?

nicht wie?

Musical score for the third system. The vocal line contains the lyrics "fragt", "nur nicht: wie?", and "nicht wie?". The piano accompaniment includes dynamic markings "acceler.", "cresc.", "ff", and "dim.". The key signature has three sharps. Pedaling marks "Ped." and an asterisk "*" are present below the bass staff.

fragt mich nur nicht: wie?

riten.

Musical score for the fourth system, piano accompaniment only. The instruction "riten." is present. The key signature has three sharps.

„Morgens steh' ich auf und frage.“ (H. Heine.)

No. 15.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Allegretto.

Mor - gens steh' ich auf und fra - ge: Kommt

p dolce *p*

Feins - lieb - chen heut? A - bends sink' ich hin und kla - ge:

sempre dolce *poco rall.*

aus blieb sie auch heut. In der Nacht mit meinem

a tempo, etwas bewegter *più rall.*

Kum - - mer lieg' ich schlaf - los, wach;

riten.

träu - mend, wie im hal - ben Schlummer,
mezza voce
poco rit.

wand - le ich bei Tag.
a tempo
dolce
 Träu -

mend, wie im hal - ben Schlummer,
 wand - le ich bei

Tag, wand - le ich bei Tag,
ten.
 wand - le ich bei
Langsam.
l.H.
 Ped. *

Tag!
dolciss.

„Ein Fichtenbaum steht einsam.“

(H. Heine.)

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Nº 16.

Ein Fichtenbaum steht ein - sam im

Langsam - düster.

mf pesante

mf *pesante*

mf *pesante*

mf *pesante*

Nor - den auf kah - - ler Höh,

ihn schlä - fert;

dim. *pp* *p*

dim. *pp* *p*

dim. *pp* *p*

mit wei - - ßer De - - - cke um - hül - len

poco a poco cresc.

poco a poco cresc. *rinf.*

poco a poco cresc. *rinf.*

poco a poco cresc. *rinf.*

ihn Eis und Schnee.

rinf. *marc.* *(lang)*

rinf. *marc.* *(lang)*

rinf. *marc.* *(lang)*

Etwas bewegter, aber sehr ruhig.

Er träumt

dolciss. *pp una corda*

dolciss. *pp una corda*

dolciss. *pp una corda*

von ei - ner Pal - - - me, die fern im

pp

Ped. Ped.

Mor - - gen - land ein - sam und schwei - gend

Ped. Ped. Ped.

trau - ert auf bren - - - nen - - - der Fel - - -

marc.

cresc. *poco accel. e rinf.*

Ped. Ped. Ped.

- sen - wand, ein - sam und schwei - gend

Langsamer.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

trau - ert auf bren - nen der Fel - sen - wand.

cresc. *f* *sf*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

„Ein Fichtenbaum steht einsam.“

(H. Heine.)

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

No. 16 *Bis.*

Langsam. Ein Fich - ten - baum steht

pesante

ein - sam im Nor - den auf kah - ler Höh', ihn schlä - fert,

mit wei - ßer De - cke um - hül - len ihn Eis und Schnee.

Etwas bewegter. Er träumt von ei - ner Pal -

dolce cantabile

dim. *pp* *legato*

me, er träumt von ei - ner Pal -

me, die fern im Mor- - - - gen.

Ped. Ped. Ped.

land ein - - sam und schwei - - gend trau - - -

molto espressivo

Ped. Ped. Ped.

ert auf bren - - nen - der Fel - - - sen - wand,

marc.

cresc. ed acceler.

Ped. *

ein - sam und schwei - gend trau - ert auf

(sopra)

marc. ritard.

(sotto)
ben tenuto
Ped.

bren - nen - der Fel - - sen - wand.

* Ped. Ped. *

Deutsch von
Alfred Hoffmann.

„Comment, disaient-ils“ („Wie entgehn der Gefahr?“)

No. 17.

(V. Hugo.)

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Molto animato.

— „Com - ment, disaient -
— „Wie ent - gehn der Ge -

p staccato (quasi Chitarra)

ils, A - vec nos na - cel - les, Fuir les al - guazils?“
fahr, in unsern schwachen Kühnen, fliehn der Wächter Schar?“

acceler.

cresc.

Ra - mez,
— „Zieht an,

ra -
nur

poco riten.

pp

*mez.
fort.*

disaient - el - les!
klang die Ant - wort!
a tempo

molto animato

smorz.

pp

p

ped.

*

Com - ment, disaient - ils, Oubli - er que -
— „Doch wie ent - ge - hen wir all' der Not, dem

rel - les, Mi - sè - res et périls?"
Jam - mer, dem Un - heil, das uns droht?"

accel.

un poco ritenuto

- „Dor - mez,
- „Im Schlaf,

dor - mez!"
im Traum!"

disaient - el - les!
sag - ten die Frau - en!

molto animato

- „Comment,
- „Doch ach!

disaient - ils, En - chan - ter les
un - sre Schö - nen be - rü - cken, ohn'

bel - les Sans phil - tres sub - tils?"
Zau - bertrank, mit Lie - bes - blicken?"

„Ai -
- „Der

mez, ai - mez, ai - mez, ai - mez! disaient - el - -
Macht der Lie - be ver - traut, ver - traut! sagten die Frau - -

col Ped. p 8^{va} 8^{va} 8^{va} 8^{va} *

les. en. „Ra - mez, „O liebt, dor - o

Vivace. Ped. Ped. Ped. *

mez, schlaf, ai - mez! o träumt!

cresc. pp Ped. Ped. Ped. *

disaient - el - - les, disaient - el - -
o liebt, o schlaft, trum

espr. p Ped. Ped. Ped. Ped. *

les. und träumt.

* Ped. *

*) disaient - el - les, el - les.
o schlaft, schlaft und träumt.

Ossia.

4^{trun} 8^{va} Ped. *



AUSGABE KAHNT

LISZT LIEDER.

Für Pianoforte zu zwei Händen

(Otto Singer)

HEFT IV.

C. F. K.

Franz Liszt

Gesammelte Lieder

für Pianoforte zu zwei Händen bearbeitet

von Otto Singer.

Heft I.

1. **Mignons Lied.** Kennst du das Land.
2. **Es war ein König in Thule.**
3. **Der Du von dem Himmel bist.**
4. **Freudvoll und leidvoll.**
5. **Wer nie sein Brot mit Tränen aß.**

Heft II.

6. **Ueber allen Gipfeln ist Ruh'.**
7. **Der Fischerknabe.** Es lächelt der See.
8. **Der Hirt.** Ihr Matten, lebt wohl.
9. **Der Alpenjäger.** Es donnern die Höh'n.
10. **Die Lorelei.** Ich weiß nicht, was soll es bedeuten.

Heft III.

11. **Im Rhein, im schönen Strome.**
12. **Vergiftet sind meine Lieder.**
13. **Du bist wie eine Blume.**
14. **Anfangs wollt' ich fast verzagen.**
15. **Morgens steh' ich auf und frage.**
16. **Ein Fichtenbaum steht einsam.**
16. (Bis) **Ein Fichtenbaum steht einsam.**
17. **Wie entgehn der Gefahr?**

Heft IV.

18. **O komm im Traum.** (Oh! quand je dors, viens)
19. **Gibt es wo einen Rasen grün.** (S'il est un charmant gazon).
20. **Mein Kind, wär' ich König.**
21. **Es rauschen die Winde.**
22. **Wo weilt er?**

Heft V.

23. **Nimm einen Strahl der Sonne.**
24. **Schwebe, schwebe, blaues Auge.**
25. **Die Vätergruft.** Es schritt wohl über die Heide.
26. **Englein hold im Lockengold.** Angiolin dal biondo crin.
27. **Kling' leise, mein Lied.** (Ständchen).

Heft VI.

28. **Es muß ein Wunderbares sein.**
29. **Das Veilchen.** Spende, Veilchen, deine Düfte.
30. **Die Schlüsselblumen.** Dort am grünen Hügel glänzen.
31. **Laßt mich ruhen.**
32. **Wie singt die Lerche schön.**
33. **In Liebeslust.**

Heft VII.

34. **Ich möchte hingehn.**
35. **Nonnenwerth.** Ach nun taucht die Klosterzelle.
36. **Jugendglück.** O süßer Zauber.
37. **Wieder möcht' ich dir begegnen.**
38. **Blume und Duft.**
39. **Ich liebe Dich.**

Heft VIII.

40. **Die stille Wasserrose.**
41. **Wer nie sein Brot mit Tränen aß.**
42. **Ich scheid.** Die duftigen Kräuter.
43. **Die drei Zigeuner.**
44. **Lebe wohl!** (Ungarisch).

Heft IX.

45. **Was Liebe sei?**
46. **Die tote Nachtigall.**
47. **Bist du!** Mild wie ein Lufthauch.
48. **Gebet.** In Stunden der Entmutigung.
49. **Einst wollt' ich einen Kranz.**
50. **An Edlitam.** In meinem Lebensringe.
51. **Und sprich.** Sieh auf dem Meer.

Heft X.

52. **Die Fischerstochter.**
53. **Sei still.** Ach, was ist Leben.
54. **Der Glückliche.** Wie glänzt nun die Welt.
55. **Ihr Glocken von Marling.**
56. **Verlassen!** Mir ist die Welt so freudenleer.
57. **Ich verlor die Kraft und das Leben.**

Preis à Heft Mk. 1.50 netto.

Eigentum des Verlegers für alle Länder.

Alle Rechte vorbehalten.

Verlag von C. F. Kahnt Nachfolger, Leipzig.

Copyright 1905 by C. F. Kahnt Nachfolger, Leipzig.

„Oh! quand je dors.“

(„O komm' im Traum.“)

Deutsch von P. Cornelius.

(V. Hugo.)

Nº 18.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Andante.

The piano introduction consists of two staves in G major, 3/4 time. The right hand features a melodic line with a fermata over the first measure and a five-fingered scale-like passage in the second measure. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The tempo is marked 'Andante' and the mood is 'dolce'.

Oh! quand je dors,
O komm' im Traum,

viens auprès de ma
komm' in stil - le - ster

The first vocal line is written on a single staff in G major, 3/4 time. The piano accompaniment is on two staves. The vocal line begins with a fermata and is marked 'espr. cantab.' and 'l.H.'. The piano accompaniment is marked 'smorz.' and 'pp sempre legato'. Pedal markings 'Ped.' are present under the piano accompaniment.

cou - - che,
Stun - - de,

Comme à Pé - trarque
wie ein - stens Lau - ra

ap - pa - rais -
er -

The second vocal line continues the melody in G major, 3/4 time. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal line is marked 'l.H.' and includes a fermata. Pedal markings 'Ped.' are present under the piano accompaniment.

sait
schien

Lau - ra.
zur Nacht,

smorz.

The third vocal line concludes the piece in G major, 3/4 time. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. The vocal line is marked 'smorz.' and includes a fermata. Pedal markings 'Ped.' are present under the piano accompaniment.

Et qu'en pas - sant
daß mir dein Hauch

ton halei - ne me tou - che,
heile jeg - li - che Wun - de,

Soudain ma
wenn mei - nem

espr. cantab. *l.H.*

hou - - che S'entr' ou - vri - ra!
Mun - de er na - het sacht.

dolcissimo

l.H.

Sur mon front
Wenn dü - stre
espr.

espress.

morne où peut - ê - tre s'a - ehè - - - ve Un son - ge
Wol - - ken die Stirn mir um - säu - - - men, die ach, zu

l.H. *r.H.*

noir qui trop long-temps du - ra,
lang dem Her - zen Leid ge - bracht, *poco a poco più di moto*

l.H.

Que ton re - gard, comme un as - tre sé - lé - -
 du blickst, ein Stern, wie aus himm - li - schen Räu - - -

accelerando crescendo

Ped. 1/2 2 3 Ped. Ped.

ve, Sou - dain mon rê - ve Ray - on - ne - ra, ray - on - ne -
 men, daß in mein Träu - men ein E - den lacht, ein E - den

ff marc. marc.

Ped. * Ped. * Ped.

ral
 lacht, ein E - - den, ein E - den lacht.

Puis, sur ma
 Und dei - nem

rit. pp pp espr.

* Ped.

lè - - - vre, où voltige u - ne flam - - - me, E - clair d'a -
 Mund mei - ne Lip - pen er - wä - - - le, weil ih - re

Ped. Ped.

mour que Dieu même é - pu - ra,
 Glut, ach von Gott ward ent - facht,

Ped. Ped. Ped.

Pose un bai - ser et d'an - ge deviens
und wer - de Weib, du En - gel oh - ne

poco rall. *ppp* *espr.* *poco rit.*

* Ped. * Ped. Ped.

fem - me, Soudain mon â - - - me S'é - veil - le - ra,
Feh - le, daß mei - ne See - - - le in Wonn' er - wacht,

in tempo *cresc.* *rinf.* *r.H.* *l.H.* *p*

Ped. * Ped. * Ped.

sé - veil - le - ra!
in Wonn' er - wacht.

una corda

* Ped. Ped. Ped. Ped.

Oh! viens! comme à Pé - trarque ap - pa - raissait Lau -
O komm! wie Lau - ra einst Pe - trark er - schien zur

pp *dolciss.* *riten.* *morendo*

Ped. Ped. * Ped.

ral
Nacht.

ppp *ppp*

Ped. * Ped. * Ped. *

„S'il est un charmant gazon.“

Deutsch von P. Cornelius.

(„Giebt es wo einen Rasen grün.“)

(V. Hugo.)

Nº 19.

Franz Liszt.
 Übertragen v. Otto Singer.

Allegretto con moto e grazioso.

 S'il est un char -
 Giebt es wo ei - nen

leggiero
p dolce

ped. *

 mant ga - zon,
 Ru - sen grün,

 Que le Ciel ar - ro - - se,
 feucht von per - len - dem Re - - gen,

ped. * ped.

 Où brille en tou - te sai - son
 wo Blu - men, die nim - mer ver - blühen,

 Quel - que fleur é -
 duf - ten süß dir ent -

* ped. *

 elo - - se;
 ge - - gen,

 Où l'on cueille à plei - ne main
 wo da ste - hen in Fül - le reich

smorz. sempre dolciss.

ped. ped.

Lys, chère - feuille et jas - min,
Li - lie, Geis - blatt, Veil - chen weich,

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment. The right hand has fingerings 4, 2 1, 3 1, 7, 3, and 3. The left hand has fingerings 2 1 and 2 1. Dynamics include *cresc.* and *Ped.* markings.

J'en veux faire le chemin Où ton pied se
dir zum Pfad gäb' ich ihn gleich, deinen Fuß zu

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part includes the instruction *con grazia dolce* and a triplet of 3. *Ped.* markings are present.

po - - - sel, J'en veux faire le chemin Où ton pied se
he - - - gen, dir zum Pfad gäb' ich ihn gleich, deinen Fuß zu

Musical score for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part includes the instruction *p*. *Ped.* markings are present.

po - - - sel
he - - - gen.

Musical score for the fourth system, including piano accompaniment. The piano part includes the instruction *p dolce*. *Ped.* markings are present.

Musical score for the fifth system, including piano accompaniment. The piano part includes the instructions *smorz.* and *rit.* *Ped.* markings are present.

S'il est un rê - ve d'a - mour
Giebt es lieb - li - chen Lie - bes - traum,

Par - fu - mé de
der, voll won - ni - gem

p
* Ped. *

ro - se,
Se - gen,

Où l'on trou - ve cha - que
wenn ein Glück du em - pfun - den

Ped. * Ped.

jour,
kaum,

Quel - que dou - ce cho - se:
neu - e Lust will er - re - gen;

* Ped. *smorz.*

Un rê - ve que Dieu bé - nit,
ei - nen Traum von schön - rem Stern,

Où l'â - me à
wo nicht See - le der

sempre dolcissimo
Ped. Ped. Ped.

l'â - me sù - nit,
See - le mehr fern,

Où j'en veux
o dir zum

cresc. *un poco accel.*
Ped. * Ped. *

fai - re le nid, Où ton coeur se po - - - se! J'en veux
 Hort gäb' ich ihn gern, um dein Herz zu he - - - gen, dir zum

dolce
p
 3
 Fa. *

fai - - re le nid, Où ton coeur se po - - -
 Hort gäb' ich ihn gern, um dein Herz zu he - - -

dolce
p
 3

se!
 gen.

dolce
 Fa. Fa. Fa. Fa. Fa.

smorz.
Fine.
ad lib.
pp
 Fa. *

Deutsch von P. Cornelius.

„Enfant, si j'étais Roi.“

(„Mein Kind, wär' ich König.“)

No. 20.

(V. Hugo.)

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Quasi Allegro moderato.

En - fant, si j'é - tais
Mein Kind, wär' ich

p *un poco marcato*

Roi, je don - ne - rais l'Em - pi -
Kö - nig, glän - zend und reich vor Al -

mf

re, Et mon char, et mon sceptre, et mon
len, gäb' ich Scap - ter und Thron und mein

peuple à ge - noux,
Volk auf den Kniën,

f *cresc.* *mf*

Et ma Couron - ne d'or,
und mei - ne gold - ne Kron',

p

et mes bains de por - phire, Et mes
 von Por - phyr mei - ne Hal - len, die

mf *cresc.*

Ped. *

flot - - tes à qui la mer
 Flot - - ten, die weit durch al -

Ped. * Ped. * Ped.

ne peut suf - fi - re,
 le Mee - re wal - len,

Pour un re -
 für dei - nen

ff *p rit.*

Ped. Ped. *

gard, pour un re - gard de vous, un re - gard de
 Blick, für dei - nen Blick da - hin, dei - nen Blick da -

5/4 *3* *rit.* *l. H.*

vous! Si j'étais Dieu, la
 hin. Und wär' ich Gott, die

a tempo *p* *cresc.* *f*

Ped. Ped.

terre et l'air, a-vec les on - - des, Les
 Er - de, Luft zusammt den Wo - - - gen, die

An - - ges, les Dé - mons cour - bés de - vant ma
 En - - gel und Dä - mo - - nen in Staub ge - beugt vor

loi.
 mir.
un poco più animato

Et le pro - fond Cha - -
 Näch - ti - gen Cha - os

os aux en - trail - - - les fé - -
 Grund, von Ge - bur - - - ten durch - -

con - des, L'E - ter - ni - té, les -
zo - gen, die E - wig - keit, die

rinforzando *allargando*

ff

pp

pace, et les Cieux, et les mon - des,
Wel - ten, den Him - mels - bo - gen

ff

pp

Pour un bai - ser, pour un bai - ser de
für ei - nen Kuß, für ei - nen Kuß von

p *rit. a piacere* *p* *p*

toi, un bai - ser de toi, un bai - ser
dir, ei - nen Kuß von dir, ei - nen Kuß

3 *dolciss. una corda*

L.H.

de toi! dir.

ppp

„Es rauschen die Winde“

(Reclstabs.)

Nº 21.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Agitato, ma non troppo Allegro.

Es rau - schen die Win - de so herbst - lich und kalt, ver - ö - det die

Flu - ren, ent - blät - tert der Wald.
poco a poco riten.

Ihr blu - mi - gen Au - en, du son - ni - ges Grün, so wel - ken die

Blü - ten des Le - bens da - hin, da - hin.

Tempo I.

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with a dynamic marking of *p*.

Es zie - hen die Wol - ken so fin - ster und

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment with a dynamic marking of *mf pesante*.

grau, ver - schwun - den die Ster - ne am himm - li - schen Blau.

poco a poco riten.

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment with a *poco a poco riten.* marking and pedal markings.

Ach wie die Ge - stir - ne am Him - mel ent - fliehn, so

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment with a *dolce riten. a piacere* marking and pedal markings.

sin - ket die Hoff - nung des Le - bens da - hin.

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment with a *ritard.* marking and dynamic markings of *p* and *pp*.

Ihr Ta - ge des Len - zes mit Ro - sen ge -

Adagio.

pp dolceiss.

con mezza voce

col Ped.

schmückt, wo ich die Ge - lieb - te ans Her - ze ge -

un poco string. e cresc.

drückt.

Allegro molto agitato.

p tremolando

cresc.

Ped.

Kalt ü - ber die Hü - gel rauscht

Win - de da - hin,

kalt

f

p

cresc.

Ped.

ü - - - ber die Hü - - - gel rauscht Win - - - de da - hin,

a tempo

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with 'Ped.' markings and dynamic markings like 'f rit.', 'r.H.', and 'ff'.

da - hin, da - hin, da - hin, da - hin.

Musical score for the second system, continuing the piano accompaniment with 'Ped.' markings and asterisks.

Sehr ausdrucksvoll.

So ster - ben die Ro - sen der Lie - - be da -

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment with dynamic markings 'p', 'molto riten.', and 'pp'.

hin, da - - - hin.

p più ritard. - - - a tempo

Da - -

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment with dynamic markings 'mf pesante' and '(lang)'.

hin, da - - - hin.

poco riten. - - -

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment with 'Ped.' markings.

„Wo weilt er?“

(Rechtst.)

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

No. 22.

Sehr langsam. Etwas schneller.

Wo weilt er? Im kal-ten, im schaurigen

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is common time (C). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some slurs and ties. Performance markings include *rit.* (ritardando) and *p* (piano). The lyrics are: "Wo weilt er? Im kal-ten, im schaurigen".

Sehr langsam. Etwas schneller.

Wo ruht er? Am Mee-re auf stei-ni-gem

The second system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two flats. The time signature is common time. The music continues with similar rhythmic patterns. Performance markings include *pp* (pianissimo) and *p* (piano). The lyrics are: "Wo ruht er? Am Mee-re auf stei-ni-gem".

Langsam.

Was treibt er?

Schnell.

Er haschet das flie-hen-de Glück.

The third system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two flats. The time signature is common time. The music features a change in tempo and dynamics. Performance markings include *pp* (pianissimo) and *p* (piano). The lyrics are: "Was treibt er? Er haschet das flie-hen-de Glück".

Langsam.

Was denkt er?

Er sehnt sich zur Heimat, zur Heimat zu-rück.

The fourth system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two flats. The time signature is common time. The music concludes with a return to a slower tempo. Performance markings include *p* (piano). The lyrics are: "Was denkt er? Er sehnt sich zur Heimat, zur Heimat zu-rück".

O grüßt ihn, ihr Wol - ken im schau - ri-gen Land.
Sehr bewegt und leidenschaftlich.

p
f rinf.
p
col Ped.

O kühlt ihn, ihr Lüft - chen am stei - ni-gen Strand.

ff rinforz.
p

kränz' ihn, o kränz' ihn, du fal - sches, treu - lo - ses Glück!
Etwas zurückhaltend.

ff
Ped.
Immer schneller.

Ich ruf ihn, ich ruf ihn: o kehre zur Hei - mat zu -

ff
ff
ff
langsam

Allegro moderato.
rück, zur Hei - mat zu - rück.

rit. dolce
p
dolce
pp
trem. Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *



AUSGABE KAHNT

LISZT LIEDER.

Für Pianoforte zu zwei Händen

(Otto Singer)

HEFT V.



Franz Liszt

Gesammelte Lieder

für Pianoforte zu zwei Händen bearbeitet

von Otto Singer.

Heft I.

1. **Mignons Lied.** Kennst du das Land.
2. **Es war ein König in Thule.**
3. **Der Du von dem Himmel bist.**
4. **Freudvoll und leidvoll.**
5. **Wer nie sein Brot mit Tränen aß.**

Heft II.

6. **Ueber allen Gipfeln ist Ruh'.**
7. **Der Fischerknabe.** Es lächelt der See.
8. **Der Hirt.** Ihr Matten, lebt wohl.
9. **Der Alpenjäger.** Es donnern die Höh'n.
10. **Die Lorelei.** Ich weiß nicht, was soll es bedeuten.

Heft III.

11. **Im Rhein, im schönen Strome.**
12. **Vergiftet sind meine Lieder.**
13. **Du bist wie eine Blume.**
14. **Anfangs wollt' ich fast verzagen.**
15. **Morgens steh' ich auf und frage.**
16. **Ein Fichtenbaum steht einsam.**
16. (Bis) **Ein Fichtenbaum steht einsam.**
17. **Wie entgehn der Gefahr?**

Heft IV.

18. **O komm im Traum.** (Oh! quand je dors, viens)
19. **Gibt es wo einen Rasen grün.** (S'il est un charmant gazon).
20. **Mein Kind, wär' ich König.**
21. **Es rauschen die Winde.**
22. **Wo weilt er?**

Heft V.

23. **Nimm einen Strahl der Sonne.**
24. **Schwebe, schwebe, blaues Auge.**
25. **Die Vätergruft.** Es schritt wohl über die Heide.
26. **Englein hold im Lockengold.** Angiolin dal biondo crin.
27. **Kling' leise, mein Lied.** (Ständchen).

Heft VI.

28. **Es muß ein Wunderbares sein.**
29. **Das Veilchen.** Spende, Veilchen, deine Düfte.
30. **Die Schlüsselblumen.** Dort am grünen Hügel glänzen.
31. **Laßt mich ruhen.**
32. **Wie singt die Lerche schön.**
33. **In Liebeslust.**

Heft VII.

34. **Ich möchte hingehn.**
35. **Nonnenwerth.** Ach nun taucht die Klosterzelle.
36. **Jugendglück.** O süßer Zauber.
37. **Wieder möcht' ich dir begegnen.**
38. **Blume und Duft.**
39. **Ich liebe Dich.**

Heft VIII.

40. **Die stille Wasserrose.**
41. **Wer nie sein Brot mit Tränen aß.**
42. **Ich scheid.** Die duftigen Kräuter.
43. **Die drei Zigeuner.**
44. **Lebe wohl!** (Ungarisch).

Heft IX.

45. **Was Liebe sei?**
46. **Die tote Nachtigall.**
47. **Bist du!** Mild wie ein Lufthauch.
48. **Gebet.** In Stunden der Entmutigung.
49. **Einst wollt' ich einen Kranz.**
50. **An Edlitam.** In meinem Lebensringe.
51. **Und sprich.** Sieh auf dem Meer.

Heft X.

52. **Die Fischerstochter.**
53. **Sei still.** Ach, was ist Leben.
54. **Der Glückliche.** Wie glänzt nun die Welt.
55. **Ihr Glocken von Marling.**
56. **Verlassen!** Mir ist die Welt so freudenleer.
57. **Ich verlor die Kraft und das Leben.**

Preis à Heft Mk. 1.50 netto.

Eigentum des Verlegers für alle Länder.

Alle Rechte vorbehalten.

Verlag von C. F. Kahnt Nachfolger, Leipzig.

Copyright 1905 by C. F. Kahnt Nachfolger, Leipzig.

„Nimm einen Strahl der Sonne.“

(Reclstabs.)

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

№ 23.

Leidenschaftlich bewegt.

Nimm einen Strahl der Son- ne, vom

mf f p

Detailed description: This system contains the first two measures of the piano accompaniment. The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes with a dotted quarter note, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics range from mezzo-forte (mf) to piano (p).

A - bendstern das Licht, die Feuer - glut des Aet - na, die aus der La - va bricht - du

cresc. p

Detailed description: This system contains the next two measures. The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns. The right hand has a crescendo (cresc.) leading to a piano (p) dynamic. The left hand maintains its accompaniment.

hast, was mich erhellt und mich er - wärmt, und mich verklärt,

und was mein

3 4 4 sfz poco riten. molto appassionato rinforzando

Detailed description: This system contains the next two measures. The piano accompaniment features triplet and quartet markings (3 and 4) in the right hand. Dynamics include sforzando (sfz), poco ritenuto (poco riten.), molto appassionato, and rinforzando. The right hand ends with a fermata.

inn- - res Le- - ben bis in den Tod ver - zehrt!

ff f sfz

Detailed description: This system contains the final two measures. The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns. Dynamics range from fortissimo (ff) to sforzando (sfz). The right hand ends with a fermata.

„Schwebe, schwebe, blaues Auge.“

(F. Dingelstedt.)

No. 24.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Mäßig bewegt.

Schwe-be, schwe-be, blau-es

p dolce
una corda
tre corde
sempre dolce

Au-ge, schwebe un-ab-wend-bar ob den mei-nen, ei-nen Früh-ling wirk' und

a tempo
rit.
smorz.

we-be rings um mich in leich-ten Scheinen. Klinge, klin-ge, sü-ße

sempre dolce
Ped. * *Ped.* * *Ped.*

Stim-me, klinge an mein Herz in Tongewimmel, trag' auf dei-nen En-gels-

Ped. * *Ped.*

schwin-gen mich Ver-wandel-ten gen Himmel.

ten. 4.
sfz
l. H.

Etwas bewegter.

Jüngst noch Nacht und Win-ter war es.

p
un poco marcato

Nun ist's plötzlich Tag ge-wor-den,

Tag und Mai,

f *p*
dolce espressivo

Tag und Mai,

ein wun-der-ba-res

poco a poco cresc. e accel.

Sein

in Strah-len und Ak-kor-

f *ff*
Ped. ** Ped.* ** Ped.*

den,

Tempo I.

ü-ber-all

ein Hoffnungs-schil-ler,

ein ver-

p
ritard. *smorz.*

hei-Bend Früh - lings - wet - ter, Blü - ten - wel - len, Lerchen - tril - ler, Nach - ti -

smorz.

gal - len Lust - ge - schmetter. Laß, o laß ihn nicht ver -

poco rall.
p dolce
espr.

gehn diesen letzten Lenz der Er - de,

cresc.
p dolce

bis ich sei - ne Blumen sehn,

espr.

sei - ne Fruch - te bre - chen wer - de.

p
f
p

Die Vätergruft.

(Uhland.)

No 25.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Mäßig langsam.

Es schritt wohl ü - ber die

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a grand staff with a treble clef and a common time signature. The lower staff is a grand staff with a bass clef and a common time signature. The tempo marking 'Mäßig langsam.' is written above the first staff. The dynamic marking 'sotto voce marcato' is written in the lower staff. The music features a series of chords and melodic lines, with a fermata over the final chord. A circled '8' is visible at the end of the lower staff.

Hei - de zur al - ten Ka - pell' em - por ein Greis in Waf - fen - ge - schneide

The second system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a grand staff with a treble clef and a common time signature. The lower staff is a grand staff with a bass clef and a common time signature. The music features a series of chords and melodic lines, with a fermata over the final chord. The dynamic marking 'f' is written in the lower staff.

und trat in den dun - keln Chor.

Die

The third system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a grand staff with a treble clef and a common time signature. The lower staff is a grand staff with a bass clef and a common time signature. The music features a series of chords and melodic lines, with a fermata over the final chord. The dynamic marking 'p' is written in the lower staff.

Sär - ge sei - - - ner Ah - - - nen stan - den der Hall' ent - lang.

The fourth system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a grand staff with a treble clef and a common time signature. The lower staff is a grand staff with a bass clef and a common time signature. The music features a series of chords and melodic lines, with a fermata over the final chord.

Aus der Tie - fe tät ihn mah -

mf un poco marc. *p*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

nen ein wun - der - ba - rer Ge - sang.

cresc. molto

Ped. Ped. Ped. Ped.

Un poco più moderato maestoso.

mf

Ped. Ped. Ped.

Wohl hab' ich eu - er

p *sempre p*

Ped. Ped. Ped.

Grü - Ben ihr Hel - den - gei - ster ge - hört.

cresc. molto *ff*

Ped. Ped. Ped.

Eu - re Rei - he soll ich schlie - - - Ben, Heil *cresc.*

p

ped.

mir, ich bin es wert! Heil mir,

molto

mf.

ff

sempre ff

ped.

ich bin es wert! Heil mir, ich bin es

ped.

wert! Es *mf*

sfz

pesante

ped.

*

stand an küh - ler Stät - te ein Sarg noch un - ge - füllt, den

sfz

ped.

*

nahm er zum Ru - he - bet - te, zum Pfüh - le nahm er den
poco rall. - - - - - *(bestimmt)*

sfz *dim.*

Ped. *

Schild.

Die

p *marc.*

Hän - de tät er fal - ten aufs Schwert und schlum - mer - te ein. *Lento.*

rit. *smorz.* *Lento.*

dim. *ten.* *pp*

Die Gei - ster - lau - te ver - hall - ten.

una corda *(sotto voce)* *pp*

Ped. *

Più lento.

Da mocht es gar stil - le sein.

pp *ten.* *ten.* *ppp*

Ped. *

„Englein hold im Lockengold.“

Angiolin dal biondo crin.

No 26.

Marchese Cesare Bocella.

Deutsche Übersetzung v. P. Cornelius.

Franz Liszt.

Übertragen v. Otto Singer.

Andante placido.

pp dolce. *smorz.*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. *

Eng - lein hold im Lo - cken - gold, das zwei Len - ze sah ent -
 An - gio - lin dal bion - do crin, che due ver - ni ai vi - sti ap -

dolce

sempre pp

Ped. * *simile*

schwe - ben, rein und hei - ter sei dein Le - ben, Eng - lein hold im Lo - cken -
 pe - na, sia tua vi - ta o - gnor se - ren, An - gio - lin dal bion - do

poco rit. *smorz.*

gold, Eng - lein hold im Lo - cken - gold, du der Blu - me schö - nes
 crin, An - gio - lin dal bion - do crin, bel - lai - ma - gi - ne d'un

poco rit.

Bild. *fior.* Lüft-chen mö - gen dich um-
Chè del sol t'in-do - ri un
dolce

sempre dolciss.

ko - sen, hel-le Strah-len dich um-krän-zen, Sterne freundlich dir er - glänzen. Englein hold im Lo - cken-
rag - gio che benign' au-ra del Cie - lo ti car-rez-zi in sul - lo stel, An-gio-lin dal bion - do

simile *smorz.*

gold, Eng-lein hold im Lo-cken-gold, du der Blu - me schö - nes
crin, An'-gio - lin dal bion-do crin, bel - la i - ma - gi - ne d'un

poco rit.

Bild. *fior.* Wenn du
Quan - do
sotto voce

sempre dolciss.

schlum - merst we - het leis Lie - beschau aus dei - nem Mun - de, füh - le
dor - mi il tuo res - pi - ro è qual sof - fio dell' a - mor che i - gno -

ppp *cresc.* *rinf.*

nie der Lie - be Wun - - - - de, Eng - lein hold im Lo - cken - gold, Eng - lein
rar poss'il do - lo - - - - re, An - gio - lin dal bion - do crin, An - gio -

poco rit.

Ped. * *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

hold, du der Blu - - me, der Blu - me schö - nes Bild.
lin bel - - - - la bel - la i - ma - gi - ne d'un fior.

vibrato

dolce smorz.

Ped. *Ped.* *Ped.* *

Sü - ße Won - ne, rei - nes Glück aus der Mut - ter Lächeln sau - ge, ihr ein
Che fe - li - ce o - gnor ti bei di tua ma - dre al dol - ce ri - so tu l'an -
carezzando

p dolce

con Ped. sempre

Him - mel sei dein Au - ge, sei dein Au - - - - ge, Eng - lein
nun - zi il pa - ra - di - so il pa - ra - di - - - - so, An - gio -

rinforz. *p*

Ped. *Ped.* *Ped.*

hold im Lo - cken gold, du der Blu - me schö - nes Bild. Lern' von
lin dal bion - do crin, bel - lai - ma - gi - ne d'un fior. Tu da

poco agitato

poco

Ped. *Ped.* *Ped.*

ihr
lei

den hol - den Zau - ber, wie Natur und Kunst ihn ü - - bet.
cre-scen - do im - pa - ra quant'han bell' ar-te e na-tu - - ra

a poco cresc. *pronunziato assai*

Ler - ne nicht wie Leid be - trü - - - - - bet, Eng-lein hold im Lo - cken-
non im - pa - - - - - ra la sven - tu - - - - - ra, An - gio - lin dal bion - do

rinf. molto *Ped.* *Ped.* *Ped.* *

gold,
erin,

Eng-lein hold, du der Blu - - me, der Blu-me schö-nes
An - gio - lin bel - - - - - la bel - - la i - ma - gi - ne d'un

vibrato *cresc.* *smorz.* *poco rit.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *

Bild.
fior.

dolce lusingando *pp con Pedale*

Hörst du mei - nen Na - men nen - nen, mög' er oft vom Mund dir
E s'av-vien che il no - me mio nell' u - dir ti rest' in

pp *poco rit. il tempo*

„Kling' leise, mein Lied.“

No 27.

Ständchen.
(Nordmann.)

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Ziemlich schnell.

Kling'

ppp *poco*

Ped. *pp* *

lei - - se, mein Lied, durch die schwei - gen - de Nacht; kling' lei - - se, daß

marc. la melodia

Ped. 4 2 Ped. Ped. *

nicht die Ge - lieb - te er - wacht! be - hut - - sam zu ih - - ren

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Fen - stern hin - auf kling' lei - se, mein Lied, und

ppp! *dolce* *

Ped. tenuto *pp* *

we - cke sie nicht auf; kling' lei - se, mein Lied,

pp *

Ped. *un poco espressivo* Ped.

kling' lei - - se und mild, l.H. daß die Ge -

sempre dolce

Ped.

lieb - - - l.H. - te nicht er - wacht, l.H. daß die Ge - lieb - - -

Ped. *Ped.* *Ped.*

l.H. - te nicht er - wacht. l.H.

Ped. tenuto *(lang)*

Anmutig.

Umschlinge sie sanft wie die Ranke den Baum in Liebe um - schlingt mit dem Blü - ten -

p *Ped.* *Ped.* *Ped.* *

traum, und singe ver - zückt wie die Nachti-gall singt, die der Ro - - se ein klin-gendes

Ped. *Ped.* *rit.* *a tempo* *cresc.* *Ped.* *Ped.* *

Ständ - - - chen bringt. Er-wecke sie

dim. *pp* *poco rinf.* *cresc.*

Ped. * Ped. * 3

nicht mit zu stürmischem Gruß, tritt be - hut - sam nur auf wie des Pil - - gers

dolciss. ma un poco marc. *col Ped.* Ped. Ped. Ped.

Fuß, der hin durch den hei - ligen Tem - pel geht, still klin - ge dein Gruß wie ein.

poco cresc.

Ped. Ped. Ped. * Ped. Ped. Ped. Ped.

lei - ses Ge - - - bet!

poco cresc.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Tempo I.

Kling' lei - - se, mein Lied, durch die schweigende Nacht; kling'

pp cantabile

Ped. * Ped. * Ped. Ped. *

lei - - se, daß nicht die Ge - lieb - - te er - wacht! be - hut - - sam zu

First system of musical notation. The piano accompaniment is in the left hand, and the vocal line is in the right hand. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The piano part features a steady eighth-note accompaniment with some chords. The vocal line consists of quarter and eighth notes. The word "Ped." is written below the piano part five times.

ih - ren Fen - stern hin - auf kling' lei - - se, mein

Second system of musical notation. The piano accompaniment continues with eighth notes. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The word "espr." is written above the piano part. The word "Ped." is written below the piano part five times.

be - - hut - - sam zu ih - - ren Fen - - stern hin-

Third system of musical notation. The piano accompaniment features a more active eighth-note pattern. The vocal line has a melodic line. The word "Lied, accel." is written above the piano part. The word "poco cresc." is written above the piano part. The word "dim." is written above the piano part. The word "rit." is written above the piano part. The word "Ped." is written below the piano part five times.

auf, lei - - - - se und mild, daß die Ge -

Fourth system of musical notation. The piano accompaniment has a more complex texture with chords and eighth notes. The vocal line has a melodic line. The word "smorz." is written above the piano part. The word "p dolciss." is written above the piano part. The word "Ped." is written below the piano part five times.

lieb - - - - te nicht er - wacht, daß die Ge - lieb - -

Fifth system of musical notation. The piano accompaniment continues with a complex texture. The vocal line has a melodic line. The word "Ped." is written below the piano part five times.

- te nicht er - wacht, o we - - eke sie nicht.

r.H. *l.H.* *poco rit.* *sempre dolciss.*

Kling' lei - se, mein Lied,

un poco espress.

ja lei - se und mild, *l.H.* daß die Ge - lieb - - -

sempre più p

- - te nicht er - wacht, *l.H.* daß die Ge - lieb - - - *l.H.* - te nicht er -

Ped. *Ped.*

wacht.

ppp *perdendo* *ritenuto* *Ped.*



AUSGABE KAHNT

LISZT LIEDER.

Für Pianoforte zu zwei Händen

(Otto Singer)

HEFT VI.



Franz Liszt

Gesammelte Lieder

für Pianoforte zu zwei Händen bearbeitet

von Otto Singer.

Heft I.

1. **Mignons Lied.** Kennst du das Land.
2. **Es war ein König in Thule.**
3. **Der Du von dem Himmel bist.**
4. **Freudvoll und leidvoll.**
5. **Wer nie sein Brot mit Tränen aß.**

Heft II.

6. **Ueber allen Gipfeln ist Ruh'.**
7. **Der Fischerknabe.** Es lächelt der See.
8. **Der Hirt.** Ihr Matten, lebt wohl.
9. **Der Alpenjäger.** Es donnern die Höh'n.
10. **Die Lorelei.** Ich weiß nicht, was soll es bedeuten.

Heft III.

11. **Im Rhein, im schönen Strome.**
12. **Vergiftet sind meine Lieder.**
13. **Du bist wie eine Blume.**
14. **Anfangs wollt' ich fast verzagen.**
15. **Morgens steh' ich auf und frage.**
16. **Ein Fichtenbaum steht einsam.**
16. (Bis) **Ein Fichtenbaum steht einsam.**
17. **Wie entgehn der Gefahr?**

Heft IV.

18. **O komm im Traum.** (Oh! quand je dors, viens)
19. **Gibt es wo einen Rasen grün.** (S'il est un charmant gazon).
20. **Mein Kind, wär' ich König.**
21. **Es rauschen die Winde.**
22. **Wo weilt er?**

Heft V.

23. **Nimm einen Strahl der Sonne.**
24. **Schwebe, schwebe, blaues Auge.**
25. **Die Vätergruft.** Es schritt wohl über die Heide.
26. **Englein hold im Lockengold.** Angiolin dal biondo crin.
27. **Kling' leise, mein Lied.** (Ständchen).

Heft VI.

28. **Es muß ein Wunderbares sein.**
29. **Das Veilchen.** Spende, Veilchen, deine Düfte.
30. **Die Schlüsselblumen.** Dort am grünen Hügel glänzen.
31. **Laßt mich ruhen.**
32. **Wie singt die Lerche schön.**
33. **In Liebeslust.**

Heft VII.

34. **Ich möchte hingehn.**
35. **Nonnenwerth.** Ach nun taucht die Klosterzelle.
36. **Jugendglück.** O süßer Zauber.
37. **Wieder möcht' ich dir begegnen.**
38. **Blume und Duft.**
39. **Ich liebe Dich.**

Heft VIII.

40. **Die stille Wasserrose.**
41. **Wer nie sein Brot mit Tränen aß.**
42. **Ich scheid.** Die duftigen Kräuter.
43. **Die drei Zigeuner.**
44. **Lebe wohl!** (Ungarisch).

Heft IX.

45. **Was Liebe sei?**
46. **Die tote Nachtigall.**
47. **Bist du!** Mild wie ein Lufthauch.
48. **Gebet.** In Stunden der Entmutigung.
49. **Einst wollt' ich einen Kranz.**
50. **An Edlitam.** In meinem Lebensringe.
51. **Und sprich.** Sieh auf dem Meer.

Heft X.

52. **Die Fischerstochter.**
53. **Sei still.** Ach, was ist Leben.
54. **Der Glückliche.** Wie glänzt nun die Welt.
55. **Ihr Glocken von Marling.**
56. **Verlassen!** Mir ist die Welt so freudenleer.
57. **Ich verlor die Kraft und das Leben.**

Preis à Heft Mk. 1.50 netto.

Eigentum des Verlegers für alle Länder.

Alle Rechte vorbehalten.

Verlag von C. F. Kahnt Nachfolger, Leipzig.

Copyright 1905 by C. F. Kahnt Nachfolger, Leipzig.

„Es muß ein Wunderbares sein.“

(Redwitz.)

Nº 28.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Schwebend.

Es muß ein Wun - der - ba - res sein ums Lie - ben zweier

pp *p espr.* *simile*

See - len, sich schließen ganz ein-an-der ein, sich nie ein Wort ver - heh - len,

rit. *(pp)*

und Freud' und Leid und Glück und Not so mit-ein - an - der

dolce

tra - gen, so mit-ein - an - der tra - gen, vom er - sten Kuß bis in den Tod

poco rit. e cresc. *dolce molto espr.*

sich nur von Lie-be sa - gen, sich nur von Lie-be sa - gen.

smorz. *rit. pp* *Langsamer.*

Mutter Gottes Sträußlein zum Maimonate.

1.

Das Veilchen.

Nº 29.

(Joseph Müller.)

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Andantino.

dolciss. *pp* *sotto voce*

Spen-de

Veil-chen dei-ne Duf-te zu Ma-ri-as Preis und Ruhm, statt des Weihrauchs, statt der

sempre dolciss.

Myrr-hen, bring' ich dich ins Hei-lig-tum. Eit-ler Prunk und bunt Ge-

a tempo *poco rall.*

schmei-de sind nicht dei-ner Schönheit Zier, in dem ein-fach blau-en

Klei-de prangst du ed - ler als Sa - phir. Stil - le

sempre dolce

blühst du und be - schei - den, dei - ner Tu - gend un - be - wußt, ein - sam willst du ger - ne

woh - nen, al - ler Men - - schen Freud und Lust. So auch blühtest du Ma -

pp *poco rall.*

ri - a ein - stens als des Her - ren Braut, Gott hat al - ler Wel - ten

a tempo

Se - gen, al - le Him - mel dir ver - traut. Keu - sche

pp *pp*

Jung-frau, Himmels-pfor - te, laß mich wie das Veil - chen sein, oh - ne Stolz und oh - ne

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line features a melodic line with some triplets and rests. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

Hof - fart, stets be - sohei - den, keusch und rein. Laß mich wie die blau - en

Musical notation for the second system. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment includes dynamic markings: *smorz.* and *pp*.

Blüm - chen im - mer sanft sein, fromm und gut, dir Ma - ri - a stets zu

Musical notation for the third system. The vocal line includes a long note with a fermata. The piano accompaniment features sustained chords and moving lines.

Eh - ren le - ben un - ter dei - ner Hut, le - - - - - ben un - ter dei - ner

Musical notation for the fourth system. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment includes a *rall.* marking.

Hut.

Musical notation for the fifth system. The vocal line ends with a long note. The piano accompaniment includes dynamic markings: *pp* and *pp*.

Mutter Gottes Sträußlein zum Maimonate.

2.

Die Schlüsselblumen.

(Joseph Müller.)

Nº 30.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Frisch belebt.

Dort am grünen Hü - gel glän - zen

p dolce

pp espr.

schmucke Blümchen schön wie Gold, ih - nen sind als Frühlingsbo - ten al - le Menschen gut und hold;

Sehr einfach.

Schlüs - sel - blümchen ist ihr Na - me und wie Ho - nig süß ihr Duft,

mit dem Veilchen um die Wette

p

wür - zen sie die lin - de Luft, mit dem Veilchen um die Wet - te wür - zen sie die lin - de

Luft.

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment. The score is written for two staves (treble and bass clef) in a 12/8 time signature. It includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. A 'ritard.' (ritardando) marking is present in the right-hand staff towards the end of the system.

Sie, des Lenzes er - ste Kinder, sind gar frü - he schon erwacht, stie - gen aus des Gra - bes Dunkel

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment. The score is written for two staves. It includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The dynamic markings 'pp' (pianissimo) and 'espr.' (espressivo) are present in the left-hand staff.

eh' der O - stermor - gen tagt; sie erschlossen früh die Er - de bei des Lenzes er - stem Wehn -

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment. The score is written for two staves. It includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The dynamic markings 'sempre pp' (sempre pianissimo) and 'poco marcato' are present in the left-hand staff.

und verkünden, daß sie nahe al - ler Blüten Auf - er - stehn,

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment. The score is written for two staves. It includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The dynamic marking 'pp' (pianissimo) is present in the left-hand staff.

und verkünden, daß sie na - he al - ler Blüten Auf - er - stehn.

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment. The score is written for two staves. It includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The markings '3' (triplets) and '7' (sevens) are present in the left-hand staff.

Langsamer.

Die - se Blüm - chen laß ein Zei - chen

ritard.

p

col Ped. sempre

Him - mels - kö - ni - gin dir sein, daß ich freu - dig dir die Schlüssel weih' zu meinem Herzensschrein;

schlie - ße früh es auf zur Tu - gend, mach' es jung an Schät - zen reich,

p

* *Ped.*

Noch langsamer.

rein und gol - den laß es glänzen den bescheidenen Blümchen gleich, rein und golden laß es glänzen

dolcissimo

den bescheidenen Blüm - chen gleich.

smorz.

perdendosi

„Laßt mich ruhen.“

(Hoffmann von Fallersleben.)

Nº 31.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Sehr langsam.

una corda

Laßt mich

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is common time (C). The music begins with a piano (*p*) dynamic and includes the instruction *sotto voce*. A slur covers the first two measures, and another slur covers the last two measures. The instruction *sempre dolciss.* is placed below the second staff.

ru - - - hen, laßt mich träu - - - men wo die A - bendwin - de lin - - de

The second system of musical notation continues the piece. It features a 4/2 time signature change in the middle. The music is marked with *ppp* (pianissimo) and includes the instruction *pp col Ped.* at the bottom right.

säu - selnin den Blü - - ten - bäu - men, wo der Nach - ti - gal - - - len Lie - - der

The third system of musical notation continues the piece. It features a *ppp* (pianissimo) dynamic marking and includes a trill (*tr*) in the upper staff.

wie - - der in der Zwei - - ge Dämm - rung schallen.

The fourth system of musical notation concludes the piece. It features a *pp* (pianissimo) dynamic marking and includes the instruction *tr* (trill) in the upper staff. Pedal markings (*Ped.*) are present at the bottom of the first and second measures, and an asterisk (*) is at the bottom of the fourth measure.

Schmer - zen flimmern auf in meinem Her -

dim. - - - - - pp

Ped. 3 * Ped. 3 * Ped. 3 *

- zen. Laßt mich

smorz. ppp (lange Pause) pp

ru - - - hen, laßt mich träu - - - men bei der Nach - tigel - len San - - ge

ppp pp col Ped.

un - ter vol - len Blü - - ten - bäu - - - men! Lan - ge!

ppp pp riten. -

lan - ge! lan - ge! lan - - ge!

smorz. perdendo

„Wie singt die Lerche schön.“

(Hoffmann von Fallersleben.)

No. 32.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Allegro. Innig bewegt.

Wie singt die Ler - che

pp una corda

ped.

schön

im Tal und auf den Höhn,

sempre dolciss.

ped.

wie singt die Ler - che schön

im Tal und auf den

Höhn,

wenn der Mor - - - gen graut

und die Blü - me - lein, frisch be -

poco riten.

taut,

Langsamer.

har - ren auf den Sonnen - schein,

har - ren auf den Sonnen - schein.

Tempo I.

rit.

pp

*ped. * ped.*

So sing mein Herz nun auch

una corda sempre

beim frischen Mor - gen - hauch,

so sing mein Herz nun

p

auch

beim frischen Mor - gen - hauch,

hast du

poco riten.

auch

ge - wacht

un - ter Gram und

Pein die - se Nacht,

Langsamer.

dein auch harrt ein Sonnen -

cresc.

p

schein,

dein auch harrt ein Son - nen - schein,

ein Son - nen - schein.

rit.

ppsmorz.

ten.

In Liebeslust.

(Hoffmann von Fallersleben.)

Nº 33.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Schnell. Sehr bewegt und glühend.

The first system of the musical score is for the piano accompaniment. It consists of two staves, treble and bass clef. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The tempo and mood are indicated as 'Schnell. Sehr bewegt und glühend.' The dynamic marking is *mf*. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with slurs and accents. The system ends with a dynamic marking of *f* and the word 'In' above the staff.

Lie - beslust, in Sehn - sucht - Qual,

o hö - re mich, o hö - re mich, Eins.

The second system of the musical score includes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef. The piano accompaniment is on two staves. The lyrics are: 'Lie - beslust, in Sehn - sucht - Qual, o hö - re mich, o hö - re mich, Eins.' The dynamic marking is *p*. The music continues with similar rhythmic patterns and slurs.

sing ich nur viel tau - send - mal

und nur für dich, und nur für dich.

The third system of the musical score includes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: 'sing ich nur viel tau - send - mal und nur für dich, und nur für dich.' The dynamic marking is *poco rall.* and *a tempo*. The music features a change in tempo and mood.

Ich sing'es laut durch Wald und Feld,

o hö - re mich!

The fourth system of the musical score includes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: 'Ich sing'es laut durch Wald und Feld, o hö - re mich!' The dynamic marking is *molto agitato*. The tempo is marked as *molto agitato*. The music features a change in tempo and mood, with a 4/2 time signature indicated at the beginning of the system.

ich

cresc. molto **ff**

lie - be dich, ich lie - be dich, ich lie - - - be

riten. ad lib.

einfach

sfz *pp smorz.* **ff** **sfz** *pp smorz.* **p più ritenuto**

ped. *ped.* * *ped.* *ped.*

dich. *un poco moderato*

Und

Tempo I. **p**

träu - mend noch in stil - ler Nacht muß sin - - gen ich, muß

dolce ma sempre agitato **p**

sin - - gen, ich sin - ge, wenn mein Aug' er - wacht, ich

lie - be dich, ich lie - be dich und wenn mein Herz im

poco rall.

p *p*

To - debricht, o sähst du mich, du sähst, daß noch mein

cresc.

Au - ge spricht: ich lie - be dich, ich *langsamer*

molto e rall - ff pp ff

Ped. *Ped.* *

lie - be dich, ich lie - be dich, lie - be

pp p

Ped.

Adagio.

dich!

p dolce

4 2



AUSGABE KAHNT

LISZT LIEDER.

Für Pianoforte zu zwei Händen

(Otto Singer)

HEFT VII.



Franz Liszt

Gesammelte Lieder

für Pianoforte zu zwei Händen bearbeitet

von Otto Singer.

Heft I.

1. Mignons Lied. Kennst du das Land.
2. Es war ein König in Thule.
3. Der Du von dem Himmel bist.
4. Freudvoll und leidvoll.
5. Wer nie sein Brot mit Tränen aß.

Heft II.

6. Ueber allen Gipfeln ist Ruh.
7. Der Fischerknabe. Es lächelt der See.
8. Der Hirt. Ihr Matten, lebt wohl.
9. Der Alpenjäger. Es donnern die Höh'n.
10. Die Lorelei. Ich weiß nicht, was soll es bedeuten.

Heft III.

11. Im Rhein, im schönen Strome.
12. Vergiftet sind meine Lieder.
13. Du bist wie eine Blume.
14. Anfangs wollt' ich fast verzagen.
15. Morgens steh' ich auf und frage.
16. Ein Fichtenbaum steht einsam.
16. (Bis) Ein Fichtenbaum steht einsam.
17. Wie entgehn der Gefahr?

Heft IV.

18. O komm im Traum. (Oh! quand je dors, viens)
19. Gibt es wo einen Rasen grün. (S'il est un charmant gazon).
20. Mein Kind, wär' ich König.
21. Es rauschen die Winde.
22. Wo weilt er?

Heft V.

23. Nimm einen Strahl der Sonne.
24. Schweb, schweb, blaues Auge.
25. Die Vätergruft. Es schritt wohl über die Heide.
26. Englein hold im Lockengold. Angiolin dal biondo crin.
27. Kling' leise, mein Lied. (Ständchen).

Heft VI.

28. Es muß ein Wunderbares sein.
29. Das Veilchen. Spende, Veilchen, deine Düfte.
30. Die Schlüsselblumen. Dort am grünen Hügel glänzen.
31. Laßt mich ruhen.
32. Wie singt die Lerche schön.
33. In Liebeslust.

Heft VII.

34. Ich möchte hingehn.
35. Nonnenwerth. Ach nun taucht die Klosterzelle.
36. Jugendglück. O süßer Zauber.
37. Wieder möcht' ich dir begegnen.
38. Blume und Duft.
39. Ich liebe Dich.

Heft VIII.

40. Die stille Wasserrose.
41. Wer nie sein Brot mit Tränen aß.
42. Ich scheid. Die duftigen Kräuter.
43. Die drei Zigeuner.
44. Lebe wohl! (Ungarisch).

Heft IX.

45. Was Liebe sei?
46. Die tote Nachtigall.
47. Bist du! Mild wie ein Lufthauch.
48. Gebet. In Stunden der Entmutigung.
49. Einst wollt' ich einen Kranz.
50. An Edlitam. In meinem Lebensringe.
51. Und sprich. Sieh auf dem Meer.

Heft X.

52. Die Fischerstochter.
53. Sei still. Ach, was ist Leben.
54. Der Glückliche. Wie glänzt nun die Welt.
55. Ihr Glocken von Marling.
56. Verlassen! Mir ist die Welt so freudenleer.
57. Ich verlor die Kraft und das Leben.

Preis à Heft Mk. 1.50 netto.

Eigentum des Verlegers für alle Länder.

Alle Rechte vorbehalten.

Verlag von C. F. Kahnt Nachfolger, Leipzig.

Copyright 1905 by C. F. Kahnt Nachfolger, Leipzig.

„Ich möchte hingehn.“

Nº 34.

(Herwegh.)

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Ziemlich langsam, sehr leidenschaftlich getragen und betont.

Ich möchte hin-gehn wie das

A - - bend - rot und wie der Tag mit seinen letz-ten Glu - ten -

pp

Ein wenig zurückhalten.

O leich - - ter, sanf - - - ter, un - ge - fühl - - ter

dolciss.

espr.

Tod - mich in den Schoß des E - - wigen ver - blu - - -

cresc.

rinf.

ten. Ich möchte

rinf.

hin - gehn wie der heit' - - re Stern im voll - sten Glanz, in un - geschwächtem

rinf. *p*

Blin - ken, so still und schmerzlos möch - te gern ich in des Himmels blau - e Tie - fe

poco rit. *Ped.* *

sin - - - ken!

smorz. *dim.* *dolce* *perdendo*

(sotto) *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Ich möchte hin - - gehn wie der Blu - me

pp rit. *dolce* *poco rit.*

Ped. *Ped.* *Ped.*

die freu - dig sich dem schö - nen Kelch ent - rin - - get und

Duft, *a tempo* *sehr ruhig*

dolciss. *Ped.* *

auf dem Fit - tig blü - ten - schwang - rer Luft

als Weih - - rauch auf des

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with 'Ped.' markings and asterisks.

Herrn Altar sich schwin-get.

Musical score for the second system, including 'rit.', 'pp', and 'espr. semplice' markings.

Allegretto.

dolce e legato

Musical score for the third system, including 'una corda' and 'Ped.' markings.

Ich möch-te hin - - gehn wie der Tau im Tal,

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment.

wenn dur-stig ihm des Mor-gens Feu - - er win - ken -

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment.

O woll-te Gott, wie ihn der Son-nen-strahl, auch mei-ne le-bens-mü-de

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords.

See - - le trin - ken. *più agitato* Ich möch-te hin - gehn,

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords. Pedal markings (Ped.) and an asterisk (*) are present.

ja hin - gehn wie der ban-ge Ton,

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords. Pedal markings (Ped.) and an asterisk (*) are present.

Animato. der aus den Sai - ten ei - ner Har - - fe drin - get

Musical notation for the fourth system, including piano accompaniment. The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords. Pedal marking (Ped.) and dynamic marking (pp) are present.

und kaum dem ir - - di - - schen Me - tall ent-

Musical notation for the fifth system, including piano accompaniment. The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords. Pedal marking (Ped.) and dynamic markings (accel., cresc. molto, più accel.) are present.

flohn als Wohl - - - - -

1 *f* *ped. tenuto*

laut in des Schöp - - - fers Brust ver - - -

klin - - - - - get.

rall. - - - - *poco a poco* - - - -

ped. *ped.*

Langsam. Du wirst nicht hin-gehn wie das

f *r.H.*

A - bend - rot, du wirst nicht stil - le wie der Stern ver - sin - ken,

dim. *rit.* *silb.*

du stirbst nicht ei - ner Blu - - - me

dolciss.

espr.

leich - ten Tod, kein Mor - gen-strahl wird

cresc.

dei - ne See - - le trinken. Wohl wirst du hin-gehn,

f *rit.* *f* *(lange Pause)* *düster pesante*

L.H.

hin-gehn oh-ne Spur, dort wird das E - lend dei - ne Kräfte erst schwächen,

p rit. *sfz*

sanft stirbt es ein - - zig sich in der Na - tur, das ar-me

pp e rall. *f heftig*

Menschenherz muß stück - weis bre - - chen!

ff *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

Nonnenwerth.

No 35.

(F. Lichnowsky.)

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Quasi Allegretto.

Ach, nun

p *espressivo* *smorz.* *p*

Ped. * Ped. *

taucht die Klo - ster - zel - le ein - sam aus des Was - sers Wel - le und ich seh' in mei - nem

Ped. mit jedem Takt.

Schmer - zen, daß die Zel - le fremd dem Her - zen. Nicht die Bur - gen, nicht die

p *dolciss.*

Ped. Ped.

Re - - ben ha - ben ihr den Reiz ge - ge - - ben, nicht die wun - der - glei - che

cresc.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

La - - ge, nicht Ro - - land und sei-ne Sa - - ge,

nicht die

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with dynamic markings *f*, *rinf.*, and *p*. The score includes a treble clef and a bass clef with a double bar line. Pedal markings (Ped.) are present under the bass line. A fermata is placed over the final note of the first staff.

Wie - - ge deut - - scher Gau - - - en, die von hier ich kann er -

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment with dynamic markings *f*, *rinf.*, and *p*. The score includes a treble clef and a bass clef with a double bar line. Pedal markings (Ped.) are present under the bass line.

schau - - - en;

denn des

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment with dynamic markings *poco a poco accel.*, *e cresc.*, and *espr.*. The score includes a treble clef and a bass clef with a double bar line. Pedal markings (Ped.) are present under the bass line.

Herb - - - - - stes küh - - - le Win - - - - - de und des

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment with dynamic markings *più cresc. ed agitato*. The score includes a treble clef and a bass clef with a double bar line. Pedal markings (Ped.) are present under the bass line.

Win - - - - - ters eis' - - - ge Rin - - - - - de poch - - - ten

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment with dynamic markings *più cresc.* and *f*. The score includes a treble clef and a bass clef with a double bar line. Pedal markings (Ped.) are present under the bass line.

an.
 accel.
 Ped.

Sie mußte fliëh'n, sie muß-te fliëh'n, die den
 rit. dim. pp dolce espr. (ppp die Begl.)
 3 Ped. * Ped. Ped.

Zau - ber hat ver - lie - hen dieser Zel - le, die um - fan - gen hält der
 Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Rhein mit Lie - bes - ban - gen. Soll al - lein den Schmerz ich tra - gen, al -
 Ped. Ped. Ped. Ped.

lein mit der Zel - le kla - - gen, wird sich zu mir Hoffnung nei - - gen,
 Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

sol - len mei - ne Lie - der schwei - - - gen.

pp *perdendosi* *ppp*

ped. * *ped.* *ped.* * *ped.* *

Dies das letz-te mei-ner Lie - der ruft dir: kom - me wie - der, kom - me

f *sehr schwungvoll* *f* *r.H.* *accel.*

ped. *

wie - der, kom-me wie - der! Dies das letz-te mei-ner

rall. *p* *dolce* *l.H.*

ped. *

Lie - der ruft dir: komme wie - der, komme wie - der,

ped. *

kom - - me

wie - der!

pp

ped. * *ped.* *

Jugendglück.

№ 36.

(Richard Pohl.)

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Sehr schnell und glühend.

O sü - Ber Zau - ber im Ju - gend - mut, du gold - ner Be - cher voll

Le - - bensglut!

Kein Schmuck so köst - lich, so zau - berreich, kein

Glück auf Er - - den, das dei - - nem gleich!

Wo ³

Ju - - - gend und Freu - de ³ im Her - - - zens - ver - ein, soll

glück - - - li - che Lie - - - be die Kö - - - ni - gin

p leggiero

sein, soll glück - - - li - che Lie - - - - - be die

Kö - - - - - ni-gin sein.

ff

Die Blü - - - ten lockt al - - - le der Lenz her - -

dim. dolce

Ped. mit jedem Takt.

vor, die Ler - che steigt ju - belnd zum Licht em -

cresc.

por. O Son -

un poco accel. *cresc.*

- ne der Lie - be im Früh - lings - schein, mich

più cresc.

laß dei-ne Blume, die Lerche sein! mich laß deine

p dolce *f* *ff*

Blu-me, die Lerche sein!

p *pp* *zart* *p* *pp*

„Wieder möcht' ich dir begegnen.“

(P. Cornelius.)

Nº 37.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Mäßig bewegt.

Wie - der möcht' ich dir be -

p *dolce*

geg - nen, wie - der schau - en dei - nen Blick; a - ber was auch

dim.

mein Ge - schick, dei - - ne lie - - - be See - - -

cresc. e poco accel. *rinf.*

- - - le will ich seg - - - nen.

(*lang*) *p* *riten.* *pp* *p*

Le - ben möcht' ich dir zu Fü - ßen, Blumen streuen vor dich hin,

dolce *dim.*

a - ber ob ich fer - ne bin, dei - ne

p *cresc. e poco accel.*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

lie - - - be See - - - le will ich grü - - Ben.

rinf. *(lang)* *p rit.* *pp* *p*

Ped. Ped. *

Etwas zurückgehalten.

Bleib ich e - wig auch ver - trieben, meinem reinsten Glü - cke

rit.

Ped. *

Etwas bewegter.

fern, dei - ne See - le ist mein Stern, dei - ne

p *cresc. molto*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

lie - - - be See - - - le will ich lie - ben.

ff *dim.* *p* *pp*

sfz

Ped. Ped. *

Blume und Duft.

(Hebbel.)

Nº 38.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Ziemlich langsam, innigst bewegt.

pp una corda

The first system of the piece consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The music begins with a piano (pp) dynamic and the instruction 'una corda'. The melody in the upper staff features a series of chords and single notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with sustained chords.

In Früh - lingsHei - lig - tu - - - me, wenn dir ein Duft ans

(leise)

ped. sempre dolcissimo *ped.* *ped.*

The second system continues the piece with the lyrics 'In Früh - lingsHei - lig - tu - - - me, wenn dir ein Duft ans'. The dynamic is marked '(leise)'. The notation includes several 'ped.' (pedal) markings and a 'sempre dolcissimo' instruction. The music features a mix of chords and melodic lines across both staves.

Tief - - - - ste rührt, da su - - - che nicht die Blu - - - me, der

ppp

ped. *ped.* *ped.* *ped. sempre pp* *ped.*

The third system contains the lyrics 'Tief - - - - ste rührt, da su - - - che nicht die Blu - - - me, der'. The dynamic is marked '*ppp*'. The notation includes multiple 'ped.' markings and a '*ped. sempre pp*' instruction. The music continues with complex chordal textures and melodic fragments.

ihn ein Hauch ent - führt. Der Duft läßt

un poco rall. e perdendo *p* *cresc.*

ped. *ped.* *ped.* *ped.*

The final system concludes the piece with the lyrics 'ihn ein Hauch ent - führt. Der Duft läßt'. The dynamic is marked '*p*' with a '*cresc.*' (crescendo) instruction. The notation includes '*un poco rall. e perdendo*' and several 'ped.' markings. The music ends with sustained chords in both staves.

Er - - - - ges ah - nen, von un - be - grenz - tem Le - - - - ben

molto - - - - riten. *rinf.*

voll; die Blu - - me kann nur mahnen, wie schnell sie wel - ken

p (sotto voce) *p*

soll, wie schnell sie wel - ken soll.

ppdolciss.

sehr ruhig verhallend *rallent.*

sehr ruhig verhallend *rallent.*

Ich liebe dich.

(Rückert.)

Nº 39.

Franz Liszt.

Übertragen v. Otto Singer

Langsam, leidenschaftlich.

Ich lie - be dich, weil ich dich lie - ben
 muß; ich lie - be dich, weil ich nicht an - ders
 kann; ich lie - be dich nach ei - nem Him - mels.
 schluß; ich lie - be dich durch ei - nen
 Zau - ber - bann. Dich lieb ich, wie die

p *ff* *p* *pp*
pp
cresc. *f* *ff*
pp *rit.*
pp *più rit.* *p* *pp* *p dolce*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Ro - - - se ih - ren Strauch, dich lieb' ich,

pp pp piu cresc. pp

wie die Son - - - ne ih - ren Schein; dich lieb'

pp p

ich, weil du bist mein Le - - - - bens - hauch, dich

f ff

lieb' ich, weil dich lie - - - - ben ist mein Sein. l.H.

dim. rit. pp

weil dich lie - - - - ben ist mein Sein.

oder: ff molto rit.



AUSGABE KAHNT

LISZT LIEDER.

Für Pianoforte zu zwei Händen

(Otto Singer)

HEFT VIII.



Franz Liszt

Gesammelte Lieder

für Pianoforte zu zwei Händen bearbeitet

von Otto Singer.

Heft I.

1. Mignons Lied. Kennst du das Land.
2. Es war ein König in Thule.
3. Der Du von dem Himmel bist.
4. Freudvoll und leidvoll.
5. Wer nie sein Brot mit Tränen aß.

Heft II.

6. Ueber allen Gipfeln ist Ruh.
7. Der Fischerknabe. Es lächelt der See.
8. Der Hirt. Ihr Matten, lebt wohl.
9. Der Alpenjäger. Es donnern die Höh'n.
10. Die Lorelei. Ich weiß nicht, was soll es bedeuten.

Heft III.

11. Im Rhein, im schönen Strome.
12. Vergiftet sind meine Lieder.
13. Du bist wie eine Blume.
14. Anfangs wollt' ich fast verzagen.
15. Morgens steh' ich auf und frage.
16. Ein Fichtenbaum steht einsam.
16. (Bis) Ein Fichtenbaum steht einsam.
17. Wie entgehn der Gefahr?

Heft IV.

18. O komm im Traum. (Oh! quand je dors, viens)
19. Gibt es wo einen Rasen grün. (S'il est un charmant gazon).
20. Mein Kind, wär' ich König.
21. Es rauschen die Winde.
22. Wo weilt er?

Heft V.

23. Nimm einen Strahl der Sonne.
24. Schwebe, schwebe, blaues Auge.
25. Die Vätergruft. Es schritt wohl über die Heide.
26. Englein hold im Lockengold. Angiolin dal biondo crin.
27. Kling' leise, mein Lied. (Ständchen).

Heft VI.

28. Es muß ein Wunderbares sein.
29. Das Veilchen. Spende, Veilchen, deine Düfte.
30. Die Schlüsselblumen. Dort am grünen Hügel glänzen.
31. Laßt mich ruhen.
32. Wie singt die Lerche schön.
33. In Liebeslust.

Heft VII.

34. Ich möchte hingehn.
35. Nonnenwerth. Ach nun taucht die Klosterzelle.
36. Jugendglück. O süßer Zauber.
37. Wieder möcht' ich dir begeben.
38. Blume und Duft.
39. Ich liebe Dich.

Heft VIII.

40. Die stille Wasserrose.
41. Wer nie sein Brot mit Tränen aß.
42. Ich scheid. Die duftigen Kräuter.
43. Die drei Zigeuner.
44. Lebe wohl! (Ungarisch).

Heft IX.

45. Was Liebe sei?
46. Die tote Nachtigall.
47. Bist du! Mild wie ein Lufthauch.
48. Gebet. In Stunden der Entmutigung.
49. Einst wollt' ich einen Kranz.
50. An Edlitam. In meinem Lebensringe.
51. Und sprich. Sieh auf dem Meer.

Heft X.

52. Die Fischerstochter.
53. Sei still. Ach, was ist Leben.
54. Der Glückliche. Wie glänzt nun die Welt.
55. Ihr Glocken von Marling.
56. Verlassen! Mir ist die Welt so freudenleer.
57. Ich verlor die Kraft und das Leben.

Preis à Heft Mk. 1.50 netto.

Eigentum des Verlegers für alle Länder.

Alle Rechte vorbehalten.

Verlag von C. F. Kahnt Nachfolger, Leipzig.

Copyright 1905 by C. F. Kahnt Nachfolger, Leipzig.

Die stille Wasserrose.

(Geibel.)

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Schwebend, nicht zu langsam.

dolciss.
una corda

The first system of the score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 9/8. The music is characterized by a slow, floating quality with a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The lower staff features a more sustained, harmonic accompaniment with long notes and some grace notes.

rit. - - - *a tempo* Die

sempre pp
ff

The second system continues the piece. It includes a tempo change from *rit.* (ritardando) to *a tempo*. The upper staff has a melodic line with some rests, while the lower staff provides a steady accompaniment. A dynamic marking of *sempre pp* (pianissimo) is present, with a *ff* (fortissimo) marking appearing later in the system. The word "Die" is written above the end of the system.

stil - - - le Was - ser - ro - - - se steigt aus dem blau - en

sotto voce
ff

The third system contains the first line of lyrics. The music is written in a *sotto voce* (softly) style. The upper staff has a melodic line with a four-measure rest. The lower staff has a rhythmic accompaniment. A *ff* marking is present. The lyrics are: "stil - - - le Was - ser - ro - - - se steigt aus dem blau - en".

See, die Blät - ter flimmern und blit - zen, der

dolce
ff

The fourth system contains the second line of lyrics. The music continues with a similar texture. A *dolce* (sweetly) marking is present. The lyrics are: "See, die Blät - ter flimmern und blit - zen, der".

Kelch ist weiß wie Schnee. Da

un poco rall. *pp* *espressivo*

gießt der Mond vom Him - - - mel

a tempo *dolcissimo*

all' sei - - nen güld - - - nen

pp

Schein, gießt al - - le

cresc.

sei - - - ne Strah - - - len in

poco a poco cresc. *piu cresc.*

ih - - - ren Schoß hin - - ein.

cresc. ed espressivo molto

Ped. Ped. Ped.

ein wenig be-

poco rit. dim. smorz. pp

1 4 5

wegter

legato

Im

dolce semplice dolce

1 1

Was - ser um die Blu - me krei - set ein wei - - Ber

pp dolcissimo

Ped.

Schwan;

er singt

so süß,

so

etwas zurückgehalten (geheimnisvoll)

* Ped. *

lei - - - se, und schaut die Blu - - - me

poco cresc.

an. Er singt so süß, so

lei - se, und will im Sin - - -

poco marc. ed accel.

- gen ver - gehn. **Langsam.** O Blu - me, weiße

rit. *smorz. pp* *p*

Blume, kannst du das Lied ver - stehn?

pp *rit.* *dolce* *pp*

Ihr führt ins Le - - - - - ben

cresc.
Ped.

uns hin - ein, ihr laßt den

- molto
ff *l.H.* *ff*
Ped.

Ar - men schul - dig werden, dann ü - ber - - laßt ihr ihn der Pein:

rit.
(lang) f
Ped.

denn je - - de Schuld rächt sich auf Er - - - den.

pizz *ff* *dim.* *una corda* *pp*
Ped.

Ich scheid.

(Hoffmann von Fallersleben.)

Nº 42.

Franz Liszt.

Übertragen v. Otto Singer.

Ziemlich langsam, innigst.

Die duf - ti - gen Kräu - ter auf der

pp *smorz.* *p dolce*

Au; der Halm im fri - schen Mor - gen - tau, die Bäum' im grü - nen

p

Klei - de, ein je - des ruft: ich schei - - - de, leb'

accel. *p* *accel.*

wohl, ich schei - - - de. Die Ro - sen in ih - rer

p *perdendo* *(lang)* *pp*

fri - schen Pracht, die Li - - lien in ih - rer En - gelstracht, die

pp

Blüm - chen auf der Hei - de, ein Je - - des ruft: ich

poco cresc. *f* *p*

Ped. Ped. Ped. *

scheide! Leb' wohl, ich schei - de! Leb' wohl, ich schei - de! Leb'

rit. *smorz.*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * 5

langsam
wohl, ich schei - de!

Wie anfangs.

ten. *pp* *rit.* *smorz.*

Ped. * Ped.

Ist al - les nur ein Kommen und Gehn, ein Schei - den mehr, als Wieder - sehn, wir

rit.

4

freun uns, hof - fen und lei - den und müs - sen endlich schei -

accel. *p*

den; lebt wohl, wir schei - den!

Und

accel. p perdendo pp (lang)

Etwas bewegter als zuerst.

muß es denn geschieden sein, so le - bet wohl, ge-

dolce pp

den - - ket mein in Freu - - - den und in Lei - den, lebt

cresc. rfz

wohl, lebt wohl, ich scheid! lebt wohl, ich schei-de, lebt wohl, ich

f p rit.

schei - de, lebt wohl, ich schei-de!

smorz. ten. perdendo ppp

Qual schlich durch san-di-ge Hei-

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *cresc.* marking.

Musical score for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes *rfz*, *accel.*, and *(langer Triller)* markings.

Allegro vivace, quasi Presto.

Hielt der Ei-ne für sich al-lein in den

Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes *pp un poco marc.* marking.

Hän-den die Fie-del, spielt, um-

Musical score for the fourth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes *sempre p* marking.

glüht vom A-bend-schein, sich

Musical score for the fifth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes *Ped.* markings.

ein feu-ri-ges Lie-del.

8 3 8 3 8

poco cresc.

Ped. Ped. Ped.

8

dim.

Ped. Ped. Ped. Ped.

Etwas langsam.

Hielt der Zwei-te die Pfeif' im Mund,

8

mf

i. H.

pp

Ped. *

blick-te nach sei-nem Rau-che,

p

rall.

pp

smorz.

Ped.

froh, als ob er vom Er-den-rund Nichts zum Glü-cke mehr brau-che.

im tempo

f molto marc.

Ped. Ped. Ped. Ped.

breit
ff
marc.
rinf.
(lang) p
8
3
3
3
 Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. *

Etwas zurückgehalten.

Und der Drit - te be - hag - lich schlief,

und sein

dolciss.
pp
(sotto voce)
 1-5

Cim - bal am Baum hing,

smorz.
sempre ppp
una corda
 Ped. Ped. Ped.

ü - ber die Sai - ten

der Wind - hauch lief,

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*
ppp

ü - ber sein Herz

ein Traum

smorz.
 Ped. Ped. Ped. Ped.

Ziemlich schnell.

ging.

pppp *p*

ped. * *ped.*

An den Klei- -dern tru - gen die Drei LÖ-

- cher und bun - te Fli - cken,

cresc. molto

ped.

a - ber sie bo - ten trot - zig frei ten. Spott den Er - den - ge - schickén.

ff *ten.*

ped. *ped.*

breit *ten.* *ff* *ten.* *

ped. *ped.* *ped.* *ped.* *ped.* *ped.*

Drei - fach ha - ben sie mir ge - zeigt, wenn das Le - ben uns
etwas langsamer

p *dim.*

nach - - - tet, wie man's ver-raucht, verschläft, ver-geigt und es drei - mal ver - achtet!

(deklamiert) *p* *ff* *f*

Nach den Zi - geu - nern lang' noch

hastig *dim.* *p* *riten.* *p un poco pesante*

ped. mit jedem Takt.

schaun muß' ich im Wei - ter - fah - ren, nach den Ge - sich - tern dun - kel - braun, nach den

poco cresc. *p*

schwarz - lo - cki - gen Haa - - ren.

rit. *p* *morendo*

Lebe wohl! Isten veled!

(Horvath.)

No. 44.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Andante malinconico.

Le- _be wohl!
Is - ten ve - led!

p
Ped. *
Ped.
Ped.
Ped.

Le- _be wohl! In wei - te Fer - ne zieh' ich fort von dir! Doch
Is - ten ve - led! Hajh! te - tö - led mes - sze tá - vo - zom! Ah

Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
*

dein Bild und dei - ne Lie- - - - be, ach! dei - ne Lie- - -
de ké - ped és sze - rel - - - med' ké ped és sze - rel - med'

dolce legato
col Ped. sempre
p

- be ruht im Her- - - zen mir.
Szűm - ben hor - do zom szűm - ben hor - do zom.

riten.
Ped. *

Mei - ne See - le nimm zum Pfan - de und gib zum Tau - sche
Lel - kem ér - te, lel - kem ér - te Zá - lo - gúl vedd

treu - e Liebe mir da - für. Mei - ne See - le nimm zum Pfan -
csak sze - rel - met adj. Ah! de hi - vet hű sze - rel - met
un poco rit.

de und gib zum Tau - sche treu - e Lie - be mir, treu -
csak sze - rel - met adj, csak sze - rel - met adj, csak

- e Lie - be mir da - für.
sze - rel - met, sze - rel - met adj.

Le - be wohl! Le - be wohl!
Is - ten ve - led! Is - ten ve - led!



AUSGABE KAHNT

LISZT LIEDER.

Für Pianoforte zu zwei Händen

(Otto Singer)

HEFT IX.



Franz Liszt

Gesammelte Lieder

für Pianoforte zu zwei Händen bearbeitet

von Otto Singer.

Heft I.

1. Mignons Lied. Kennst du das Land.
2. Es war ein König in Thule.
3. Der Du von dem Himmel bist.
4. Freudvoll und leidvoll.
5. Wer nie sein Brot mit Tränen aß.

Heft II.

6. Ueber allen Gipfeln ist Ruh'.
7. Der Fischerknabe. Es lächelt der See.
8. Der Hirt. Ihr Matten, lebt wohl.
9. Der Alpenjäger. Es donnern die Höh'n.
10. Die Lorelei. Ich weiß nicht, was soll es bedeuten.

Heft III.

11. Im Rhein, im schönen Strome.
12. Vergiftet sind meine Lieder.
13. Du bist wie eine Blume.
14. Anfangs wollt' ich fast verzagen.
15. Morgens steh' ich auf und frage.
16. Ein Fichtenbaum steht einsam.
16. (Bis) Ein Fichtenbaum steht einsam.
17. Wie entgehn der Gefahr?

Heft IV.

18. O komm im Traum. (Oh! quand je dors, viens)
19. Gibt es wo einen Rasen grün. (S'il est un charmant gazon).
20. Mein Kind, wär' ich König.
21. Es rauschen die Winde.
22. Wo weilt er?

Heft V.

23. Nimm einen Strahl der Sonne.
24. Schweb, schweb, blaues Auge.
25. Die Vätergruft. Es schritt wohl über die Heide.
26. Englein hold im Lockengold. Angiolin dal biondo crin.
27. Kling' leise, mein Lied. (Ständchen).

Heft VI.

28. Es muß ein Wunderbares sein.
29. Das Veilchen. Spende, Veilchen, deine Düfte.
30. Die Schlüsselblumen. Dort am grünen Hügel glänzen.
31. Laßt mich ruhen.
32. Wie singt die Lerche schön.
33. In Liebeslust.

Heft VII.

34. Ich möchte hingehn.
35. Nonnenwerth. Ach nun taucht die Klosterzelle.
36. Jugendglück. O süßer Zauber.
37. Wieder möcht' ich dir begegnen.
38. Blume und Duft.
39. Ich liebe Dich.

Heft VIII.

40. Die stille Wasserrose.
41. Wer nie sein Brot mit Tränen aß.
42. Ich scheid. Die duftigen Kräuter.
43. Die drei Zigeuner.
44. Lebe wohl! (Ungarisch).

Heft IX.

45. Was Liebe sei?
46. Die tote Nachtigall.
47. Bist du! Mild wie ein Lufthauch.
48. Gebet. In Stunden der Entmutigung.
49. Einst wollt' ich einen Kranz.
50. An Edlitam. In meinem Lebensringe.
51. Und sprich. Sieh auf dem Meer.

Heft X.

52. Die Fischerstochter.
53. Sei still. Ach, was ist Leben.
54. Der Glückliche. Wie glänzt nun die Welt.
55. Ihr Glocken von Marling.
56. Verlassen! Mir ist die Welt so freudenleer.
57. Ich verlor die Kraft und das Leben.

Preis à Heft Mk. 1.50 netto.

Eigentum des Verlegers für alle Länder.

Alle Rechte vorbehalten.

Verlag von C. F. Kahnt Nachfolger, Leipzig.

Copyright 1905 by C. F. Kahnt Nachfolger, Leipzig.

„Was Liebe sei?“

Nº 45.

(Charlotte von Hagen.)

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Allegretto.

The piano introduction is in 3/4 time with a key signature of two sharps (D major). It features a melody in the right hand with triplets and sixteenth-note runs, and a bass line in the left hand. The piece begins with a piano (*p*) dynamic.

Dich-ter? was Lie-be sei, mir nicht ver-heh-le: „Lie-

The first vocal phrase is accompanied by the piano. The piano part is marked *p scherzando*. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two sharps. The piano accompaniment is in a bass clef with a key signature of two sharps. The phrase ends with a fermata over the word „Lie-“.

-be ist das A-tem-ho-len der See-le.“

The piano accompaniment for the second phrase is marked *un poco rall.* It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The piece ends with a fermata over the word „See-le.“.

Dichter? was ein Kuß sei, du mir ver-kün-de: „Je kürzer er ist,

The third vocal phrase is accompanied by the piano. The piano part is marked *p*. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two sharps. The piano accompaniment is in a bass clef with a key signature of two sharps. The phrase ends with a fermata over the word „Je kürzer er ist,“.

um so grö-ßer die Sün-de.“

The piano accompaniment for the final phrase is marked *p*. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The piece ends with a fermata over the word „Sün-de.“.

Die tote Nachtigall.

(Ph. Kauffmann.)

Nº 46.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Andantino.

The piano introduction is in A major, 6/8 time, and consists of 8 measures. The right hand features a melodic line with a trill in the final measure, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Du ar - me klei - ne Nach - ti - gall, du ar - me klei - ne Nach - ti - gall! Du
poco rall.

The first vocal phrase is in A major, 6/8 time, and consists of 8 measures. The vocal line is marked *p* and includes a trill in the final measure. The piano accompaniment consists of chords in the left hand and a melodic line in the right hand.

soll - test den Früh - ling we - cken mit dei - nem hol - den, sü - ßen Schall,
triumphin

The second vocal phrase is in A major, 6/8 time, and consists of 8 measures. The vocal line is marked *triumphin* and includes a trill in the final measure. The piano accompaniment consists of chords in the left hand and a melodic line in the right hand.

und nun muß dich die Er - de de - cken!

The third vocal phrase is in A major, 6/8 time, and consists of 8 measures. The vocal line is marked *triumphin* and includes a trill in the final measure. The piano accompaniment consists of chords in the left hand and a melodic line in the right hand.

Dein Müt - ter - lein sucht bang sein Kind, wie fehlst du im Kreis der

Musical notation for the first system, including piano (*p*) marking and a repeat sign.

Klei - nen! Es weint sich fast die Au - - - gen

Musical notation for the second system, including a triplet and piano (*p*) marking.

blind, wie trau - - - rig, ach! wie trau - - - rig!

Musical notation for the third system, including piano (*p*) marking and a repeat sign.

Das ist zum Wei - nen, das ist zum Wei - nen.

Musical notation for the fourth system.

Und wenn der Früh - ling nun er -

Musical notation for the fifth system, including piano (*p*) and *dolce* markings.

wa - - - - - cht mit sei - - - - - ner Nach - ti - gal - - - - - len

Musical score for the first system. The vocal line (treble clef) features a series of trills (tr.) and melodic phrases. The piano accompaniment (grand staff) consists of chords and arpeggiated figures. The word 'Ped.' is written below the piano part in four locations.

Lie - der, mit sei - - - - - ner Nach - ti - gal - - - - - len Lie - - - - -

Musical score for the second system. The vocal line continues with trills and melodic lines. The piano accompaniment includes a 'cresc. molto' marking. The word 'Ped.' appears twice below the piano part.

- der, dann schläfst du still in Gra - bes Nacht.

Musical score for the third system. The vocal line features trills (tr.) and melodic phrases. The piano accompaniment includes trills (tr.) and arpeggiated figures.

Und ach! kein Ruf er - weckt dich wie - - - - -

Musical score for the fourth system. The vocal line has rests. The piano accompaniment features 'sfz' markings and arpeggiated figures. The word 'Ped.' is written below the piano part.

der, du ar - me klei - ne Nach - - - - - ti - - - - - gall.

Musical score for the fifth system. The vocal line has rests. The piano accompaniment includes 'rit.' and 'p' markings. The word 'Ped.' is written below the piano part.

No. 47.

Bist du!

(Fürst Elim Metschersky.)

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Andante.

mf una corda

3 4 2

1 3 2 *dim.*

1 2 1 3

Mild wie ein Luft- hauch, ein Lufthauch im Mai. Rein wie die

dolce sempre legato

Ped. *

Per- le, die Per- le im Meer. Klar wie der Him- mel,

Ped. *Ped.* *Ped.* * *Ped.*

der Him- mel in Rom, so still wie die

rinf. *p dolciss.*

5 4 3 2 1

5 3 1 3 2

col Ped. sempre

* *Ped.*

Mond- nacht bist du,

bist du.

* *Ped.* * *Ped.* *Ped.* *Ped.* *

mf tre corde

Kalt wie der Glet - scher, der Glet.scher der Alp, fest wie der Fel - sen,

marcato

f

rit.

ped.

der Fels von Gra - nit. Ru - hig wie's Was - ser, das Was - ser im

un poco rall.

dim.

p dolciss.

ped.

See. Wie Gott un - er - gründ -

ped.

lich bist du!

p

ped.

Denn aus den

dim. *p dolce*

Sphä- ren, den Sphä-ren des Lichts, denn aus den Wel- ten

pp legato sempre *Ped.* *Ped.*

der Schön- heit und Lie- be, denn aus den

cresc. *Ped.* *Ped.*

Hö- hen, den Hö- hen des Alls, denn aus den

sempre più cresc. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Tie - fen, den Tie - fen des Sein - - - s kommst

du!

ff

dim. -

un poco rit. Denn aus den Sphä - - - ren, den Sphä - ren des

p dolce

Lichts, der Schönheit und Lie - - - be kommst du! komm -

-st du! *a tempo*

riten.

perdendo

Gebet.

(J. Bodenstedt.)

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

No. 48.

Langsam.

In Stun - den der Ent -

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is the vocal line, and the lower staff is the piano accompaniment. The tempo is marked 'Langsam.' and the dynamic is 'mp'. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is common time (C). The piano part features a series of chords and arpeggiated figures, with a 'Ped.' (pedal) marking and an asterisk (*) indicating a specific pedal point. The vocal line begins with the lyrics 'In Stun - den der Ent -'.

mu - ti - gung, wenn's ja zu trü - be geht, gibt Trost mir und Er -

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'mu - ti - gung, wenn's ja zu trü - be geht, gibt Trost mir und Er -'. The piano accompaniment continues with similar textures, including a 'Ped.' marking and an asterisk (*). The dynamics remain consistent.

mu - ti - gung ein wun - der - süß Ge - bet.

The third system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'mu - ti - gung ein wun - der - süß Ge - bet.'. The piano accompaniment features a 'p' (piano) dynamic marking and includes fingerings (3 1 and 2 1) for the vocal line. The piano part continues with chords and arpeggiated figures.

Sein hei - lig Wort so wei - he - voll, so voll von Le - ben tönt.

The fourth system concludes the musical score. The vocal line has the lyrics 'Sein hei - lig Wort so wei - he - voll, so voll von Le - ben tönt.'. The piano accompaniment continues with a 'Ped.' marking and an asterisk (*). The dynamics remain consistent.

Es fühlt mein Herz sich reu - e - voll, be - se - - ligt , und ver -

söhnt.

*

Aus mei - ner Brust der Zwei - fel scheu, wie ei - ne Last ent - weicht.

Viel langsamer.

Ich wein' aufs Neu', ich glaub' aufs Neu', mir

*

Ped.

*

Ped.

*

Ped.

*

wird so leicht, mir wird so leicht, so leicht.

„Einst wollt' ich einen Kranz.“

(J. Bodenstedt.)

Nº 49.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Allegretto. Einst wollt' ich ei - nen

p dolce

Kranz dir win - den, und konn - te kei - ne Blu - men fin - den!

poco rall.

Jetzt find' ich Blu - men fern und nah, ach! a - ber

p espress.

Ped. *Ped.* *Ped.* *

du bist nicht mehr da!

pp

den, doch schlägt mein Herz noch warm.

cresc. *rinf.*

Ped. * Ped. * Ped. Ped. *

Rasch und feurig. In meinem Lebensrin - ge bist Du der Edelstein,

ff *col Ped.*

und Al - les was ich sin - ge, sing' ich nur Dir,

cresc. molto

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

sing' ich nur Dir

mf

Ped. *

al - lein, nur Dir al - lein!

p espr. *rall.*

Ped. Ped.

„Und sprich.“

(Freiherr Rüdiger von Biegeleben.)

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Nº 51.

Langsam.

Sieh auf dem Meer den Glanz der ho - hen Son - ne

The first system of the piano score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. It begins with a piano (*p*) dynamic and features a series of chords and a melodic line with a long slur. The lower staff is in bass clef, starting with a piano (*p*) dynamic and a melodic line. Pedal markings are present: a half note pedal (*ped.*) under the first measure and an asterisk (***) under the second measure.

lie - gen.

Sieh ü - ber die Wo - gen hin, die lei - sen Spiels sich

The second system of the piano score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of three flats and a common time signature. It begins with a *dim.* (diminuendo) marking, followed by a piano (*p*) dynamic. The lower staff is in bass clef, starting with a piano (*p*) dynamic and a melodic line. Pedal markings are present: a half note pedal (*ped.*) under the first measure and an asterisk (***) under the second measure.

wie - gen.

Zahl - lo - se Lich - ter und zahl - lo - se Schat - ten flie - gen.

The third system of the piano score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of three flats and a common time signature. It begins with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line with a triplet of eighth notes. The lower staff is in bass clef, starting with a piano (*p*) dynamic and a melodic line. Pedal markings are present: a half note pedal (*ped.*) under the first measure and an asterisk (***) under the second measure.

Und sprich zu dei - nem Leid, du klei - ne dunk - le Welle, und

The fourth system of the piano score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of three flats and a common time signature. It begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and features a melodic line with a long slur. The lower staff is in bass clef, starting with a piano (*p*) dynamic and a melodic line. Pedal markings are present: a half note pedal (*ped.*) under the first measure, another half note pedal (*ped.*) under the second measure, and a half note pedal (*ped.*) under the third measure.

sprich zu dei - nem Glück, du Glanz an flücht'ger Stel - le,

Musical score for the first system. The piano part consists of two staves. The right hand has a melody with a crescendo hairpin and a dynamic marking of *p*. The left hand has a bass line with a dynamic marking of *p* and a *cresc.* marking. Pedal markings include *Ped.* and *** at the beginning and end of the system.

und sprich zu dei - nem Gott, du ew' - ge

Musical score for the second system. The piano part consists of two staves. The right hand has a melody with a dynamic marking of *f* and *f espr.*. The left hand has a bass line with a dynamic marking of *f*. Pedal markings include *Ped.* and *** at the beginning and end of the system.

Son - nen - hel - le,

du ew' - ge

Musical score for the third system. The piano part consists of two staves. The right hand has a melody with a dynamic marking of *p*. The left hand has a bass line with a dynamic marking of *p*. Pedal markings include *Ped.* and *** at the beginning and end of the system.

Son - nen - hel - le.

Musical score for the fourth system. The piano part consists of two staves. The right hand has a melody with a dynamic marking of *p*. The left hand has a bass line with a dynamic marking of *p*. Pedal markings include *Ped.* and *** at the beginning and end of the system.



AUSGABE KAHNT

LISZT LIEDER.

Für Pianoforte zu zwei Händen

(Otto Singer)

HEFT X.



Franz Liszt

Gesammelte Lieder

für Pianoforte zu zwei Händen bearbeitet

von Otto Singer.

Heft I.

1. Mignons Lied. Kennst du das Land.
2. Es war ein König in Thule.
3. Der Du von dem Himmel bist.
4. Freudvoll und leidvoll.
5. Wer nie sein Brot mit Tränen aß.

Heft II.

6. Ueber allen Gipfeln ist Ruh'.
7. Der Fischerknabe. Es lächelt der See.
8. Der Hirt. Ihr Matten, lebt wohl.
9. Der Alpenjäger. Es donnern die Höh'n.
10. Die Lorelei. Ich weiß nicht, was soll es bedeuten.

Heft III.

11. Im Rhein, im schönen Strome.
12. Vergiftet sind meine Lieder.
13. Du bist wie eine Blume.
14. Anfangs wollt' ich fast verzagen.
15. Morgens steh' ich auf und frage.
16. Ein Fichtenbaum steht einsam.
16. (Bis) Ein Fichtenbaum steht einsam.
17. Wie entgehn der Gefahr?

Heft IV.

18. O komm im Traum. (Oh! quand je dors, viens)
19. Gibt es wo einen Rasen grün. (S'il est un charmant gazon).
20. Mein Kind, wär' ich König.
21. Es rauschen die Winde.
22. Wo weilt er?

Heft V.

23. Nimm einen Strahl der Sonne.
24. Schwebe, schwebe, blaues Auge.
25. Die Vätergruft. Es schritt wohl über die Heide.
26. Englein hold im Lockengold. Angiolin dal biondo crin.
27. Kling' leise, mein Lied. (Ständchen).

Heft VI.

28. Es muß ein Wunderbares sein.
29. Das Veilchen. Spende, Veilchen, deine Düfte.
30. Die Schlüsselblumen. Dort am grünen Hügel glänzen.
31. Laßt mich ruhen.
32. Wie singt die Lerche schön.
33. In Liebeslust.

Heft VII.

34. Ich möchte hingehn.
35. Nonnenwerth. Ach nun taucht die Klosterzelle.
36. Jugendglück. O süßer Zauber.
37. Wieder möcht' ich dir begegnen.
38. Blume und Duft.
39. Ich liebe Dich.

Heft VIII.

40. Die stille Wasserrose.
41. Wer nie sein Brot mit Tränen aß.
42. Ich scheid. Die duftigen Kräuter.
43. Die drei Zigeuner.
44. Lebe wohl! (Ungarisch).

Heft IX.

45. Was Liebe sei?
46. Die tote Nachtigall.
47. Bist du! Mild wie ein Lufthauch.
48. Gebet. In Stunden der Entmutigung.
49. Einst wollt' ich einen Kranz.
50. An Edlitam. In meinem Lebensringe.
51. Und sprich. Sieh auf dem Meer.

Heft X.

52. Die Fischerstochter.
53. Sei still. Ach, was ist Leben.
54. Der Glückliche. Wie glänzt nun die Welt.
55. Ihr Glocken von Marling.
56. Verlassen! Mir ist die Welt so freudenleer.
57. Ich verlor die Kraft und das Leben.

Preis à Heft Mk. 1.50 netto.

Eigentum des Verlegers für alle Länder.

Alle Rechte vorbehalten.

Verlag von C. F. Kahnt Nachfolger, Leipzig.

Copyright 1905 by C. F. Kahnt Nachfolger, Leipzig.

Die Fischerstochter.

(Graf Carl Coronini.)

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Nº 52.

Allegretto.

Die Fi-schers-toch-ter sitzt am

legato
p
4

Strand,

es liegt das Netz ihr in der Hand,

2
7
2
Ped. *

der Blick schweift hin ins

un poco espr.
Ped. * *Ped.* *

Wei-te.

dim. *smorz.*
Ped. *

O Schwal-be, zie-he, zieh' ge-

Più mosso.
1
3
3
3
Ped. *

schwind, du bist ja schnell - ler als der

cresc.
Ped.

Wind, ge - lei - te ihn, ge - lei - te ihn, ge - lei -

dim.
Ped.

te. Der

p
Ped.

Schiffs-jung' steht am Mast ge - lehnt, sein Her - ze schlägt, sein Her - ze sehnt sich an das

langsam
Ped.

Land zu - rü - cke; und ei - ne hel - le

p espr.
Ped.

Trä - ne hängt, vom bit - tern Her - ze - leid

p

ge - tränkt, an sei - nem trü - ben Bli - cke.

un poco rall. e dim.

Più mosso.

O treu - e Mö -

cresc.

Ped.

- ve, eil' zu ihr,

er -

rinf.

Ped.

Ped.

zähl, er - zäh - - - le ihr von mir,

cresc.

rinf.

Ped.

Ped.

ihr seid ja schnell wie Blit - ze. Sag'

Ped. Ped. Ped. *

ihr, ich sei in Got - tes Hand und bau.e dir ein Nest am

Ped. * Ped. *

f *dimin.* *dolce*

Strand. Be - wah-re sie, be - wah-re sie, be -

Ped. * dim.

p *f*

wah - re.

Ped. * Ped. * 2 1 4 3 1 3 2 1

dim. (lang)

Am Him - mel ei - ne

Ped. Ped. Ped.

Wol - ke zog, die Schwal - be schoß, die

Musical notation for the first system, including piano and vocal staves. The piano part features a triplet of eighth notes in the right hand and a single eighth note in the left hand. The vocal line consists of a series of eighth notes. Pedal markings (Ped.) are present under the piano part, with an asterisk (*) indicating a specific pedal point.

Mö - ve flog, den Auf - trag zu be - stel - len.

agitato ed accel.

cresc. molto.

Musical notation for the second system, including piano and vocal staves. The piano part features a triplet of eighth notes in the right hand and a single eighth note in the left hand. The vocal line consists of a series of eighth notes. Pedal markings (Ped.) are present under the piano part. The tempo marking *agitato ed accel.* is above the vocal line, and *cresc. molto.* is below the piano part.

Die Wol - ke wur - de zum Or -

Musical notation for the third system, including piano and vocal staves. The piano part features a triplet of eighth notes in the right hand and a single eighth note in the left hand. The vocal line consists of a series of eighth notes. Pedal markings (Ped.) are present under the piano part, with asterisks (*) indicating specific pedal points.

kan, das Schiff verschlang der O - ze - an,

Musical notation for the fourth system, including piano and vocal staves. The piano part features a triplet of eighth notes in the right hand and a single eighth note in the left hand. The vocal line consists of a series of eighth notes. Pedal markings (Ped.) are present under the piano part, with asterisks (*) indicating specific pedal points. The tempo marking *rinf.* is above the vocal line, and *accel.* is below the piano part.

er - zählt es nicht ihr Wel - len.

Musical notation for the fifth system, including piano and vocal staves. The piano part features a triplet of eighth notes in the right hand and a single eighth note in the left hand. The vocal line consists of a series of eighth notes. Pedal markings (Ped.) are present under the piano part, with asterisks (*) indicating specific pedal points. The dynamic marking *ff* is above the piano part.

Ped. *

Viel langsamer.

Doch was die Wel - le nicht er - zählt, das bleibt ihr e - wig nicht ver - hehlt,

p

die Ah - - - nung hat ge - sprochen.

Noch langsamer.

Und

f (lang) rinf. rit. mf un poco marc.

Ped. *

wenn das Au - ge trä - nen - leer, dann wird das Le - ben gar zu schwer, das

Ped. *

Her - ze ist ge - bro - chen.

riten. e dim. pp

Ped. *

Sei still.

(Henriette von Schorn.)

N^o 53.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Langsam. Ach, was ist Le-ben doch so schwer, wann, was du lieb hast,

ist nicht mehr: a-ber sei still, sei still! Weil Gott es

will. Ach, was ist Sterben doch so schwer,

wann, was du lieb hast, weint um-her: a-ber sei still, sei still; weil

Gott es will!

Ach, Le - ben,

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a 'Ped.' marking and an asterisk.

Ster - ben wär nicht schwer, wenn un - ser Herz nur stil - le wär,

Musical score for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a 'Ped.' marking and an asterisk.

wenn un - ser Herz nur stil - le wär. Da - rum sei still, weil Gott es

Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes 'riten.' and '(lang)p' markings, and a 'col Ped.' marking.

will, da - rum sei still, weil Gott es will, sei still,

Musical score for the fourth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a 'Ped.' marking and an asterisk.

weil Gott es will.

Musical score for the fifth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a 'pp' marking and a 'Ped.' marking.

Der Glückliche.

(Wilbrand.)

Nº 54.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Sehr bewegt und leidenschaftlich.

ff

5 Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

Detailed description: This block contains the piano introduction. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 4/4 time and begins with a fortissimo (ff) dynamic. The right hand plays a series of chords and arpeggiated figures, while the left hand provides a steady accompaniment. Pedal markings are indicated below the bass staff.

Wie glänzt nun die Welt im A - bend - strahl und ih - re Wol -

mf

* legato 4 3

Detailed description: This block contains the first vocal line. The melody is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The dynamic is mezzo-forte (mf). The piano part includes a 'legato' marking and some fingerings (4 and 3) for the bass line.

- ken so gol - dig schön! Wie glü - hen die Fer - nen, wie

cresc.

1 2

Detailed description: This block contains the second vocal line. The melody continues in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The dynamic is marked 'cresc.' (crescendo). The piano part includes fingerings (1 and 2) for the bass line.

duf - tet das Tal und die schim - mernden, schlum - mernden Seen.

p poco rit.

Ped. *

Detailed description: This block contains the third vocal line. The melody is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The dynamic is piano (p) with a 'poco rit.' (ritardando) marking. The piano part includes a 'Ped.' marking and an asterisk at the end.

Und wie jauch - zet das Herz, wie tönt und rauscht im Bu -

a tempo

- sender gold - ne Ge - sang, wie steh' ich ver - wan - delt, wie schau ich berauscht

marc.

cresc.

Ped. $\frac{4}{5}$ * Ped. * Ped. *

die leuch - tende Welt ent - lang! O

Schneller und immer feuriger.

molto

ff

mf

Ped. * Ped. *

wach - - - se du fort, du Schwin - - - - gen -

cresc.

Ped. Ped. * Ped.

lust, o du schwel - - len - de Le - - bens -

Musical score for the first system. The piano part consists of two staves. The right hand plays chords and arpeggiated figures, while the left hand plays a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff*. Pedal markings are present below the left staff.

glut!

Seit die - se

Musical score for the second system. The piano part continues with similar textures. Dynamics include *ff*. Pedal markings and an asterisk are present below the left staff.

Brust an ih - - rer Brust, seit Mund an Mund ge -

Musical score for the third system. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f* and *p*. Pedal markings and an asterisk are present below the left staff.

ruht.

Musical score for the fourth system. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *p*. Pedal markings are present below the left staff.

„Ihr Glocken von Marling“

Nº 55.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Ziemlich langsam, schwebend.

p

Ped. 3 # 0 *Ped.* 3 1 4 2

Ped. mit jedem Takt.

Ihr Glo - cken von Mar - ling, wie brau - set ihr so hell!

p dolce

Ein woh - liges Lau - ten, als sän - geder Quell.

sempre legato

Ihr Glo - - - cken von Mar - - - ling, ein

dim.

heil - - - ger Ge - sang, um - wal - let wie schüt - zend dem

rinf. *p*

Ped. *

welt - lichen Klang.

Nehmt

dim. - - - *- espress.*

Ped. * Ped. 3 Ped. 1 2 3 4 Ped. *

mich in die Mit-te der tö - nenden Flut.

Ihr Glo - cken von

cresc. - - - *f*

Ped. Ped. * Ped. Ped. Ped. Ped.

Marling, be - hü - tet mich gut, ihr Glo - cken von Marling, be - hü - tet mich gut,

p *p* *f* *p* *p*

* Ped. Ped. Ped. * Ped.

ihr Glo - cken von Mar - ling, be - hü - tet mich gut,

poco a poco riten.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

be - hü - tet mich gut.

riten. e perdendo

Ped. Ped. Ped. Ped. * Ped. * Ped. Ped. Ped. *

Verlassen!

(Lied aus dem Schauspieler „Irrwege“ von Gustav Michell.)

Nº 56.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Langsam. Mir

ist die Welt so freu - den - leer, so kalt als soll - te nim - mermehr die Son - ne wie - der

simile

schei - nen; seit ich sein Au - ge nicht mehr seh' ist mir im Her - zen gar zu weh,

un poco agitato

ich wei - ne, ach! muß wei - nen. Weiß nicht, was ihn zum Wan - dern trieb,

sempre p

weiß nur, daß ich ver - las - sen blieb zum Trau - ern und zum Lei - den; weiß

nur, daß ich bis an das Grab ihn e - wig lieb im Her - zen hab';

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a steady accompaniment of chords in the left hand and a more active line in the right hand.

ped. *

Ruhig, aber nicht schleppend.

ich wei - ne, ach! muß wei - - nen. Und wenn die Sonn' im Morgen

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part has a more melodic and flowing accompaniment.

p

steigt, und wenn der Tag zum Schlummer neigt, zum Him - mel will ich wei - - nen,

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a more active accompaniment with some melodic lines.

dim.

ped. *ped.* *ped.* *ped.* *

daß er mir einst ihn wie - der-gibt, der mir das Herz so schwer be - trübt,

Musical notation for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part has a more melodic and flowing accompaniment.

p

Etwas langsamer als vorher.

ich wei - ne, ach, muß wei - - nen.

Musical notation for the fifth system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part has a more melodic and flowing accompaniment.

ped. *

J'ai perdu ma force et ma vie.

„Ich verlor die Kraft und das Leben.“

(Alfred de Musset.)

No 57.

Franz Liszt.
Übertragen v. Otto Singer.

Lento, ma non troppo.

f

Ped. *

Ped. *

J'ai per - du ma force et ma vie, Et mes a - mis, et ma gaie - té, J'ai per -
Ich ver - lor die Kraft und das Le - ben, mei - ne Freunde, den fro - hen Sinn. Selbst mein

p

Ped.

du jus - qu'à la fier - té, Qui fai - salt croire à mon gé -
Stolz ist auf im - mer da - hin, der ein - zig mir noch Halt ge -

f

Ped.

ni - - - e.
ge - - - ben.

f

p una corda

Ped. * Ped. * Ped. *

Quand j'ai con - nu la vé - ri - té J'ai cru
Da ich die Wahr - heit zu - erst er - kannt, gab ganz

dolce
tre corde
col Ped.

que cé - tait une a - mi - e;
ihr mein Herz ich zu ei - gen;

p
espressivo
Ped. *

Quand je l'ai com - pri - se, quand je l'ai sen - ti - -
da ich for - schen woll - te, in die Tie - fen stei - -

Ped. * *Ped.* *Ped.*

e, J'en é - tais dé - jà dé - gou - té. *trem.*
gen, hab' ich schau - dernd mich ab - ge - wandt. *pp*

pp
Ped.

Et pour - tant, elle est é - ter - nel - - - le, Et ceux qui
Ach und doch währt e - wig ihr Wal - - - ten, und wer nicht

p
Ped.

se sont passés del - le I - ci - bas, ont tout i - gno - ré.
trew zu ihr ge - hal - ten, hat sein Er - den = Da - sein ver - neint.

un poco acceler. cresc. f marc.

Ped. *

più cresc. ff

Ped. *

Dieu par - lé, il faut qu'on lui ré - pon - de. Le seul bien,
Gott re - det, ich muß ihm Ant - wort ge - ben. das einz' - ge Gut,

f p

Ped. *

qui me reste au monde Est d'a - voir quel - que fois pleu -
das mir bleibt im Le - ben, es sind Trä - nen, die ich einst ge -
un poco più lento

p pp

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

ré.
weint.

p pp

Ped.